Solo Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

Diahuebs 20 December, 2007 - Edicion 2 Vol. 663 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com Afl. 1.50

Tiara Air
NA ORA, COMODO Y SIMPATICO...
Bo proximo biahe, bo proximo destino
www.tiara-air.com

Aruba-Curacao
07.30 Diario excepto Diadomingo
11.30 Diadomingo
17.00 Diario

Curacao - Aruba
08.30 Diario excepto Diadomingo
12.30 Diadomingo
18.00 Diario

Aruba - Las Piedras (Punto Fijo)
09.30 Diario
15.00 Diario

Las Piedras (Punto Fijo) **- Aruba**
10.30 Diario
16.00 Diario

Aruba Tel.: (297) 588 4272 ventas@tiara-air.com
Curaçao Tel.: (599) 9 888 6233 ventas@tiara-air.com
Las Piedras Tel.: (58) 269 4153488 ventas@tiara-air.com

Auto a dal peaton dilanti di Shahai



Stacion di bus pa San Nicolas a keda realiza



Sindicato di Polis na defensa di su miembronan





Up to 1st of January 2008 we are offering
ZOOM! Advanced power bleaching
for just Afl. 550,00
Start the Festive Season with the whitest smile on the island call us
(appointments also available after 6.00 p.m. and in the weekends)

unlimited smiles
L.G. Smith Blvd 116 - Oranjestad , Aruba
T (297) 588 6664

PAGARA DI FIN DI ANJA
Afl. 750.000,-
Sorteo dia 31 di December 2007,
Prijs ta Afl. 10,=
ARUBA LOTTERY

Awe! Shopping Night na SETAR
Teleshop San Nicolas & Teleshop Santa Cruz
Ora: 5:30 pm - 8:00 pm • Musica: Gaita

SETAR
Pa mas informacion yama 139 of bishita www.setar.aw

Franklin Kuiperi, Director Arubus

E soño pa haya un stacion di bus pa San Nicolas a keda realiza

Mester tin un colaboracion entre Arubus y busnan chikito

Awor cu busnan chikito a forma un grupo cos lo bay mucho mas mihor pa nan











STA. CRUZ – Den entrevista teni cu sr. Franklin Kuiperi, el'a declara cu e soño di stacion di bus pa San Nicolas a keda realiza. Segun sr. Kuiperi apesar di a papia cu diferente instancia awor a logra haya e tereno cu ayudo di El Paso, Coastal, Valero y San Nicolas Business Asociation pa por fin e busstation fase 1 y 2 a keda cla. Sr. Kuiperi a trece dilanti cu ya e financiamento pa e fase 3 ta cla, cual lo ser firma na Januari 2008 y construccionnan lo cuminza na Februari 2008 pa termina na Augustus 2008. Segun sr. Kuiperi e proyecto aki pa e fase 3 lo costa casi 2.5 miyon florin. Sr. Kuiperi a informa tambe cu otro aña Arubus lo cumpra 8 pa 10 bus, dependiendo di e prijs cu ricibi pa e busnan aki. Segun sr. Kuiperi e Stacion di Bus aki lo no tin hopi efecto riba e rutanan. Lo tin rutanan nobo si pa 2008, cualnan ta: dilanti di Club Caribe, cu lo ser usa pa baha dilanti Talk of the Town y Adriaan Lacle Blvd, Westpunt y Colony. Segun sr. Kuiperi e ruta di Colony ta cla pa cuminza na Februari of Maart di 2008, cual ruta Ministro tambe a pidi p'e, pa motibo di e plannan grandi cu tin pa 2008. Sr. Kuiperi a trece dilanti cu tin algun ruta mas cu no tabata rendabel parti patras di Aruba, pero cu a cuminza pick up cu pasahero atrobe. Pa loke ta e efecto pa e busnan chikito, sr. Kuiperi no ta kere cu Arubus lo bay pasa riba caminda di e busnan chikito, pero a bira tempo pa Arubus y busnan chikito traha conhuntamente segun plan. Segun sr. Kuiperi tin caminda cu e busnan chikito so por core y si por yega na un acuerdo den futuro cercano cu e busnan chikito ta pick up e pasaheronan na e parti patras di ciudadnan y trece nan pa e busnan grandi ta deseabel, pasobra esaki mester ta un colaboracion. Segun sr. Kuiperi esaki ta algo cu e director di DOPV tambe a papia riba. Sr. Kuiperi a trece dilanti cu Arubus ta dispuesto pa coopera y no ta mira e motibo di rivalidad cu busnan chikito, pasobra no mester ta asina. Arubus ta core segun orario y permiso pa tur su rutanan. Segun sr. Kuiperi esaki ta igual cu e prijs cu ta ser dicidi riba dje. Sr. Kuiperi a trece dilanti cu Arubus a cana un caminda di cruz pa permiso y awor e busnan chikito a kere cu nan tambe lo haya esaki, pasobra Arubus a haya. Segun sr. Kuiperi e busnan chikito tabata hopi individual y no tabata un grupo, pero awor cu nan a forma un grupo cos lo bay mucho mas mihor pa nan.



Auto a dal peaton dilanti di Shahai

STA.CRUZ-central di polis a haya un melding na unda cu dilanti di Shahai na Sta. Cruz un auto mester a dal un peaton. Na yegada polis a bin constata cu un Mitsubishi shinishi a dal un sra. grandi. E sra. a haya sla na cabez.Ambulance mes ora a yega na e sitio y na unda cu a transporta e sra. pa hospital.











Sr. Nelson Oduber, Prome Ministro Pabien cu inauguracion di Stacion di Bus San Nicolas

STA. CRUZ – Na apertura di e Stacion di Bus na San Nicolas, sr. Nelson Oduber a trece dilanti cu e fase uno y dos pa e Stacion di

Bus San Nicolas tin un costo 1.3 miyon florin, despues cu Arubus a pasa den temponan dificil. Sr. Oduber a informa cu na Januari 2008 lo tin e groundbreaking pa inicia cu e fase 3 di e Stacion di Bus San Nicolas cu un inversion di 2.5 miyon florin pa e parti comercial cu lo duna e contenido mas grandi pa e Stacion di Bus.

Sr. Oduber a trece dilanti cu e gobierno di MEP desde cu e ta goberna a puntra kico lo haci pa e desaroyo di San Nicolas despues di e cierre di refineria y su apertura.

Segun sr. Oduber desde 2001 a traha riba e Centro Medico cual proyecto a haya reconocimento local y internacional. Segun sr. Oduber a traha tambe riba henter e infrastructura fuera di e parti di caretera y vivienda, maenra riba Substation di casi 13 miyon florin cu a ser inaugura na 2002. A haci e ceremonia special pa e apertura di e bushalte aki.

Na e ocasion aki sr. Oduber a felicita e compania Arubiano di Arubus, personal y Ministerio di Transporte Comunicacion y specialmente Valero cu a coopera cu gobierno pa a haya e tereno pa a desaroya e proyecto aki.

Pabien na Arubus y tur cu a coopera y ta spera cu lo regresa na Janauari pa e di dos parti y na Juni cu lo continua cu e otro parti comercial di e proyecto di 2.5. miyon florin y na Juni lo start cu e proyecto cu un inversion grandi di 500 miyon dollar di inversion di 2008 te cu 2012.



Sr. Rudy Croes, Ministro di Husticia

Loke a pasa den fin di siman ta algo hopi serio cu no ta tolerabel

Cuerpo Policial lo sa di actua cu man duro pa frena e tendencia aki



STA. CRUZ – Den rueda di prensa di gobierno dialuna cu a pasa Ministro di Husticia a trece dilanti cu loke a pasa den fin di siman ta algo hopi serio cu no ta tolerabel ni aceptabel. Sr. Croes a trece dilanti cu ta parce cu respet pa polis tambe ta bay perdi, cual no por. Pesey segun sr. Croes e 0-tolerancia mester bay den e comunidad pa tur cu ta cana cu un arma ilegal sa cu e no por cana cu un arma ilegal.

Sr. Croes a informa tambe cu e ta wardando pa cuminza cu un accion pa pidi tur persona cu tin un arma ilegal, cu no sa kico pa haci cu n'e, pa bay entrega e arma y lo no keda persigui. Ministro Croes tin cierto palabracionnan cu Ministerio Publico riba esaki, pero segun Ministro Croes esaki ta tardando un poco. Segun sr. Croes loke a pasa den e fin di siman ta algo masha tristo mes, cu ta parce otro paisnan na unda cu cosnan no ta bayendo bon. Sr. Croes a lamenta cu tabata tin un victima cu a cay bao di e parti civil, pero e gobierno aki kier pa e mensahe bay den e comunidad cu e ta para tras di e cuerpo policial, cu mester haci su trabao y gobierno lo defende e cuerpo policial cu alma y cuerpo. Sr. Croes a trece dilanti cu e Cuerpo Policial lo sa di actua cu man duro pa frena e tendencia aki. Sr. Croes a haci un apelacion na e comunidad pa yuda, pa esnan cu sa cu tin un persona cu tin arma pa informa e institutonan concerni, manera cuerpo policial pa busca e arma aki. Segun sr. Croes si e persona cu ta na altura y no informa voluntariamente e ta castiga pa ley, cual a keda aproba na 1997. Segun sr. Croes e castigo pa posicion di arma ilegal ta hopi pisa. E pregunta ta cu ki meta bo ta sali pa bay disfruta di un anochi cu un arma. Esnan cu tin un arma ilegal mester entrega esaki awor.

Muchanan baldadi ta benta piedra riba auto

SANTA CRUZ - Polisnan di Noord ta bay dialuna anochi den careda di 7.30 na Papaya, pa un caso di destruccion. Na e sitio, polisnan ta papia cu e señora R.L. naci na Aruba di 28 aña, kende ta bisa polisnan cu e tabata coriendo den su auto Toyota RAF A-3208 bayendo p'ariba y na haltura di un cas na Papaya, un piedra a dal riba windshield di su auto y a kibre. El'a mira algun mucha para y a para e auto pa bay papia cunan, pero nan a core bay. Mientras cu polis tabata papiando cu e señora, un mucha homber tambe a bin cerca polisnan y ta bisanan cu e tambe tabata coriendo den auto cu su mama, y e hobennan a tira piedra riba nan. E ta bisa cu e piedra no a dal e auto, pero a dale mes. El'a bisa polisnan cu el'a baha for di auto y a core tras di e muchanan y a bisa polisnan cu e conoce nan. Polis a bay na unda e muchanan ta biba y ta papia cu e dos ruman M.M.J di 16 y N.A.J. di 10 aña, y tambe e mucha C.K. di 15 aña.

Nan a admiti cu nan a benta e piedra y a bisa polisnan cu nan ta bay paga e gasto di e windshield.

E hoben cu a haya piedra a bisa polisnan cu e no kier entrega keho, pero e kier pa polis scual e muchanan.



Kamer van Koophandel: Perspectiva mixto pa aña 2008



STA. CRUZ - Aña 2008 pa loke ta economia di Aruba lo bira decisivo den varios aspecto. Di un banda economia por bay bon, pero atrobe y ainda e posicion di gobierno como actor principal por influencia e resultado negativamente. Sector PrivaPor spera un crecimento fuerte di turismo a base di aumento di e cantidad di kamber disponible, si e oferta mas grandi aki en todo caso bay compaña di un ampliacion di e mercado actual. Esaki ta depende tambe di mercadeo y disponibilidad di "air lift".Construccion tambe lo sigui fuerte pasobra tin varios proyecto den sector hotelero na caminda ainda, entre otro ampliacion di Westin, renovacion di Bushiri, y varios otro proyecto, entre otro di gobierno tambe. A base di e crecimento aki por spera un crecimento real di nos Producto Interno Bruto (GDP) cu delegacion reciente di Fondo Monetario Internacional (IMF) ta calcula riba 2%.

Den esaki mester tuma na cuenta e posibel problemanan di scarcedad di trahador, cu a cuminza manifesta su mes caba durante 2007, sigur si e demanda di labor crece segun e proyectonan grandi den sector hotelero keda cla. Dos causante di posibel inflacion local ta un efecto adicional posterior di BBO y un efecto negativo di scarcedad di trahador cu ta aumenta gasto di operacion di empresa.E motibo pakico impuesto manera BBO internacionalmente ta ser yama un "cascade tax system" ta exactamente pasobra ahuste di prijs mas laat den e proceso, por ehemplo di empresanan cu a keda sin aumenta prijs pa mira con cos ta bay, pero cu despues ta aumenta toch, loke ta causa nan rebendedor tambe pa aumenta prijs. Delegacion di IMF a mustra riba e posibel efecto aki di BBO durante aña 2008.Sector publicoVista ta riba gobierno su maneho na 2008, pasobra tin varios asunto riba cual lo mester tuma decision y trece claridad. Esakinan ta por ehemplo e aspectonan cu IMF recientemente a laga bon cla cu gobierno mester traha riba nan cu diligencia y prioridad:

- resolve e problema financiero di AZV, cu na 2008 por ta peor cu e deficit constata pa aña 2007, posiblemente riba Afl. 40 miyon;corta gasto di personal reduciendo e cantidad di empleado publico;resolve problema di sostenibilidad futuro di fondo di AOV;corta gasto di bienes y servicio riba presupuesto;Pa loke ta e puntonan menciona aki, por constata cu aña 2008 lo habri sin un contesta di parti di gobierno con nan ta pensa di ataca e problemanan aki. Presupuesto 2008 ta den proceso di aprobacion den Staten y por ehemplo e gastonan di personal y di bienes y servicio, cu hunto ta representa casi 70% di e total di presupuesto, ya caba a keda aproba y no ta trece ningun cortamento di gasto.

Esaki ta implica tambe cu gobierno ta acepta como un hecho cu e deficit riba presupuesto lo ta por lo menos Afl. 150 miyon, sin conta e deficit di AZV cu gobierno a caba di descubri y pa cual lo mester fia mas placa localmente of den exterior, aumentando asina e debe nacional. Tampoco ta contempla un eventual indexering di salario di empleadonan publico, cu lo ta habri aña den accion pa loke nan ta considera nan derecho. Den caso cu gobierno considera toch pa duna indexering, lo mester bay fia mas placa ainda.

En principio ta facil pa bisa cu gobierno mester baha gasto di personal, pero mester constata cu apenas gobierno a logra termina su "kerntakenanalyse" den promer fase, habriendo aña 2008 sin medida concreto pa racionaliza e aparato gubernamental. Esaki ta haci probable cu aña 2008 lo termina sin mucho avanze riba e tereno aki, loke lo resulta den aumento di gasto di personal.Posiblemente e debenan total lo alcanza e nivel di Afl. 2300 miyon na fin di 2008, mirando cu ta cerando aña 2007 caba cu un debe total di alrededor di Afl. 2050 miyon. Gobierno mes ta premira un debe total di Afl. 2112 miyon, pero den esaki no ta conta e fracaso di AZV pa 2007 y 2008, ni un eventual consecuencia di indexering. Resumiendo, por bisa cu e imagen di 2008 por ta un continuacion di loque nos ta mira den ultimo añanan caba, esta un sector priva cu ta moviendo bon, aunke demasiado liga na turismo ainda, sin e diversificacion cu lo ta deseabel.

Di otro banda, un sector gubernamental cu ta sigui pone prosperidad di nos economia na riesgo, gastando mas placa cu loke e tin na entrada, y aumentando drasticamente debe gubernamental, loke ta refleha negativamente riba nos economia, sigur mas a largo plazo. Tampoco ta mira di banda gubernamental un politica di inversion den un desaroyo sostenibel y diversifica, dunando contenido na loke de vez en cuando ta predica.

Banda di esaki, si gobierno ta continua cu su maneho di ignora un dialogo nacional cu e partnernan social, lo no por logra nada riba tur e temanan di importancia nacional, manera futuro di fondo di AOV y hisamento di edad di pension te 62 aña, cu no por keda venta un banda te 2009.

Sun & Shade Optica

Filiaal Shaba: 5873311
Filiaal Sta. Cruz: 5854133

SUPER SALE PASCO 2007
2 FOR THE PRICE OF 1

Kier avisa su clientenan e orario special pa December 2007

Nos ta habri dialuna te cu diasabra

10am – 6pm

Dianan extra ta dialuna 3, 10 y 17 di December.

Diasabra 22 di December nos ta cera 1pm y nos lo habri bek Diahuebs 3 di Januari 2008.

Segun Camara di Comercio: Aña 2007 bastante turbulento (Parti 1)

STA. CRUZ --- Aña 2007 a keda marca pa e turbulencia relaciona cu introduccion di BBO, un impuesto riba e “omzet” di un empresa. Poco vez un solo tema a logra haya tanto atencion y comentario. Pero kico realmente tabata e efecto di BBO mes riba economia di Aruba? Un analisis cortico. E preocupacion mayor di BBO tabata e inflacion cu esaki lo a bay causa. Di antemano Departamento di Asunto Economico a calcula cu BBO lo a bay causa 3.1% di inflacion extra riba e nivel di inflacion existente. Expectativa tabata cu lo caba 2007 cu un inflacion di entre 7 y 8%. E “prijsindexcijfer” cu CBS ta calcula tur luna tabata na 120.4 na fin di December 2006 y na September 2007 tabata na 128.7, un aumento den 9 luna cu 8.3 punto. Compara cu September 2006 (121.7) e aumento di nivel general di prijs ta exactamente 7 punto. Por conclui cu a sosode den linea general loke a calcula di antemano. Pero bisando esey, no ta kita afor cu e nivel di inflacion aki ta dañino pa nos economia. Ta di spera cu pa 2008 e efectonan di BBO mengua y lo por bay back na e nivel di inflacion importa so, mayoritariamente dependiendo di e inflacion na Estado Uni, cu ta nos partner comercial principal. Di otro banda, e cifranan general di costo di bida ta camufla cu e prijsnan di cuminda a subi hopi mas fuerte cu otro articulo. Esaki ta afecta specialmente e famianan cu entrada chikito, cu ta obliga di gasta un parti relativamente grandi di nan entrada na cuminda y otro necesidad di cas. Aki tambe por constata cu a resulta corecto e ponencia di varios instancia, entre otro Sociaal Economische Raad (SER), cu a adverti cu e peso di e medida aki lo bay afecta specialmente e ciudadano cu salario humilde. Un pregunta relevante ta con comercio na Aruba a maneha e situacion nobo aki. Si mester tuma e cantidad di registracion nobo na Camara di Comercio di compania como criterio, por observa un bahada considerabel, tanto den “eenmanszaak” como den N.V. y otro forma legal di empresa. Esaki ta indica un cierto cautela den iniciativa pa cuminza negoshi nobo. Sin embargo, a base di e expansion di e cantidad di kamber den hotel, timeshare y condominium, tabata tin hopi actividad den sector di construccion. Recuperacion na 2007 for di e caida den cantidad di turista na 2006 ta duna como conclusion cu e aña lo cera cu un crecimento real di nos Producto Interno Bruto di mas of menos 2%. Esaki ta positivo, pero di otro banda a surgi un aumento substancial di gasto di operacion di empresa, principalmente pa motibo di BBO y e tarifanan di awa y coriente, influencia pa aumento di prijs di combustible. Tambe tin señalnan di preocupacion den sectornan comercial cu a bay menos bon, specialmente den retail. Un actitud cuidadoso di e consumidor confronta cu e prijsnan mas halto probablemente a causa esaki. Tambe por observa un crecimento di importacion directamente for di e pais di origen, den un intento pa scapa e gasto di e intermediario, cu a bira mas caro pa motibo di BBO (e famoso “schakel”). Lamentablemente cifranan concreto pa ilustra esaki no ta disponibel ainda. Gobierno y BBO Mientras tanto gobierno a mira un nivel di entrada for di BBO cu ta loke a spera, entre 12 y 13 miyon pa luna, excluyendo loque mester drenta di Valero ainda, cu tin un caso di arbitrahe internacional contra gobierno y pa cual e no ta pagando BBO. Basa riba e venta anual di Valero gobierno posiblemente ta ricibi di Valero alrededor di Afl. 80 miyon di BBO na 2007. Kitando e perdida di entrada di loonbelasting y di winstbelasting, gobierno a logra aumenta su entrada substancialmente, y a logra tambe un cambio den e corelacion impuesto directo/indirecto. Sinembargo, pa crea un clima realmente positivo tanto pa inversionista y trahador, un reduccion mas grandi ainda den impuesto riba salario y ganashi ta deseable. Esaki tambe pa crea un ambiente mas favorable pa sector financiero cu no ta progresando.

Pero aki ta unda ta resulta cu e BBO no ta un instrumento adecuado, pasobra hustamente aumento di e BBO ta un peligro grandi cu por causa desastre inflacionario, pa motibo di e caracter cumulativo. Cu otro palabra: como instrumento pa sigui mehora e balance entre impuesto indirecto y directo e BBO no tin mas uso, sin consecuencia serio pa economia. Ta pesey tambe KvK tabata contra BBO, y na favor di un otro tipo di impuesto, manera un BTW, cu sí ta permiti ahusta e porcentahe sin daño economico. Loke no a sosode na aña 2007 Den diferente sentido, aña 2007 a resulta un aña perdi. Aña 2007 en todo caso no a trece:
- un dialogo nacional tocante diferente tema di interes nacional, manera futuro di nos sistema di seguro social;
- un moratorium riba construccion di mas hotel, timeshare y condominium;
- un concretizacion den plannan zonal di e ley di Ruimtelijke Ontwikkeling aproba na 2005 caba;
- un solucion structural pa problema di AZV;
- medida concreto pa yega na un “balanced budget” na 2009.



Dilailah Beauty Clinic

ta busca cu urgencia
un peluquero
pa su localidad nobo na
Centro Comercial na Noord
Por yama na tel. 7303327/7370101

Tin mas satisfaccion den duna, cu den ricibi

Un proyecto di Caribbean Mercantile Bank cu Ling & Sons/IGA Supercenter

"Un atencion pa Pasco"









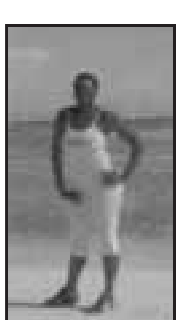
STA. CRUZ -- Ayera, manera ta custumber e ultimo 10 aña, un grupo di trahadornan di CMB a carga truck y auto cu macuto grandi, yen di producto y hiba na cas di un grupo selecciona di famia den necesidad. E iniciativa aki a sali for di principio di e empleadonan mes di e dos companíanan aki y cada un di nan ta contribui cu nan mes tempo pa asina prepara y entrega tur e basketnan. A traha y entrega 150 macuto na un valor di mas cu 20,000.00 florin cu ta contene provision cu ta necesario y di prome necesidad, pero tambe articulonan cu ta special pa e temporada di fiesta aki. Den e temporada aki unda tur hende ta druk cu drecha cas, shop y fiesta, ta bon pa para keto un rato y pensa riba esnan rond di nos cu ta menos afortuna cu nos. CMB como un bon ciudadano, ta preocupa pa tur loke ta pasa den nos comunidad y a pone como regla, pa ta activo durante diferente temporada di aña cu eventonan cu ta beneficia nos comunidad. Esaki ta djies un di e eventonan ey. Durante gran parti di dia e empleadonan a core tur rond Aruba entrega macutonan di Pasco na diferente adres y asina alegra e fechanan aki sikiera un tiki pa algun famia. Cu e evento aki CMB a prueba cu berdad tin mas satisfaccion den duna, cu den ricibi. Ta bunita pa mira con mas companía aki na Aruba ta sigui e ehempel aki y mester menciona cu tanto CMB como Ling & Sons ta masha orguyoso di esaki.



Indira Skincare

Indira Skincare

Cu bon guia, disciplina y Lypo-massage lo bo yega na bo meta sigur. Nos ta ofrece diferente sorto di tratamento tambe, e.o. Facials, Pedi/Manicure, Electrische Ontharen, Medische Camouflage, Acne Behandeling, body peeling, hot stone massage, Haman-Massage, Facelift Massage y hopi mas.
Si bo tin vred, traha un afspraak pa un laser behandeling.



Pa mas informacion yama of pasa na Indira Skincare.
Pa un regalo nos tin gift Certificate.
Savaneta 91 - Tel: 584-6263 / 5636673

Peticion di parti di ATHA

STA. CRUZ -- Mirando e hecho cu Nacionnan Uni a acepta e Tratado encuanto e Derechonan di Personanan cu (funcion) limita, riba dia 6 di December, 2006 y cu e Tratado, desde dia 30 di Maart, 2007 a wordo firma pa paisnan, a wordo exponi y cu Reino Hulandes a firma e tratado aki, e organizacionnan cu a haci un peticion na Conseho di Minister tabata kier a mira pa na Aruba tambe firma y ractifica e tratado aki.

Pa cumpli cu esey, e organizacionnan ta haci peticion cu:

Pa Gobierno instala un comision nacional cu tin como tarea pa studia e tratado y duna recomendacionnan na Gobierno.



Pa Gobierno firma e tratado aki mas pronto posibel na bienestar y desaroyo di personanan cu un (funcion) limita.

Pa adapta ley riba tur tereno pa personanan cu un funcion limita, of traha leynan nobo na bienestar di personanan cu limitacionnan.

Pa Gobierno instala un comision cu e tarea:

A. Pa ehecuta reportahenan periodico na Nacionnan Uni.

B. Pa ehecuta supervision riba implementacion di Leynan pa Personanan cu (funcionnan) limita.

C. E promicion y concientizacion di pueblo riba derechonan di personanan cu un (funcion) limita.

4. Pa Gobierno pone su mes disponibel pa ehecuta e tareanan aki.



Kerstdinner,

fiesta di Pasco, cumpleaños? Pa grupo priva, grupo di negoshi of grupo di deporte!!

PLATINUM CLUB

na Sta. Cruz

730-7000 -- 562-2828

TA BUSCA

Cualkier persona cu por sa di e paradero di Jose Manuel Vicenzo Tromp cu ya tin 2 siman sin regresa cas o sea ta perdi pa un siman caba, sea asina bon di tuma contacto na telefon 582-4122



Drentando den era Digital

Telearuba cu su truck nobo nobo



STA. CRUZ -- Recientemente Telearuba N.V. a introduci su truck nobo nobo na e pueblo di Aruba.

Un truck super moderno y sofistica. Ata aki un splicacion chikito di e truck di Telearuba N.V.

TeleAruba N.V. su unidad ta un Ford F-450, cu ta posee un poderoso motor V8 Turbo Diesel y cu cabinanan completamente aireacondiciona.

E cabina principal e wordo

Florida specialmente pa equiponan Digital.

Riba e cabina tin un mast hidraulico cu ta carga ariba su top un antena parabool di micronda. E altura maximo cu e mast ta alcansa ta di 17 meter y ta funciona enconhunto cu dos pata hidraulico cu ta baha na e parti abao di e cabina pa asina dune su stabilidad.

E parti aden di e cabina ta consisti di 5 seccion digital:

3. Mescla di Sonido.

4. Control di Color, Calibracion di Imagen y Video Routing.

5. Control di Cinta Digital y Reproduccion Instantaneo.

E prome seccion ta consisti di un aparato pa reproduci texto, disenjo grafico, potret y animacion. Es decir cu cualkier score, logo of texto por wordo produci al instante.

E di dos seccion ta unda e direccion tecnico ta tuma lugar. Aki e mescla di camara y sonido ta wordo controla via un switcher digital. E director tecnico tin comunicacion cu tur Camarografo, Controlador di Audio, Controlador di Video, Productor y hasta e Presentador.

E curazon di e seccion aki ta e mixer digital di 16 entrada cu efectonan

E di tres seccion ta e parti di Control di Sonido y Musica. Tur entrada di Audio ta wordo controla, regula y tambe por wordo graba. Pa asina trece un sonido digital exceptional.

E di cuatro seccion ta e parti di control di Imagen di camera, Video, Calibration di tur entrada y tambe control riba e sistema di Intercom.

E di cinco ta e seccion di grabacion di Video riba cinta digital y tambe reproduccion al instante di caulkier camara.

E unidad mobil ta haci uso di 6 camara Digital SONY Powerhad CCD y tin capacidad pa maximo 8. Pues cualkier noticia, evento, concierto na unda cu e por ta, TeleAruba por dunabo e calidad mas halto cu nunca… den area di television.

Aruba por ta orguyozo di e unidad mobil aki, awor TeleAruba a laga atras e era bieu di analogo pa drenta e era nobo DIGITAL.

Palabranan di pabien ta bay sigur na staff y personal di Telearuba N.V. cu nan bunita Truck.

FCCA Fundacion Cas pa Comunidad Arubano

FCCA ta anuncia cu enconneccion cu e temporada di fiesta di Pasco y Aña Nobo su oficinanan ta sera diahuebs **20 di December 10.30 am.**
FCCA ta bek na bo servicio dia **3 di januari 2008**

FCCA ta avisa tur su clientenan cu pagonan di Huur y Hipoteca por wordu hasi durante e periodo ey na tur banco.

Aruba Bank N.V	621755	Banco di Caribe	0261980548101
RBTT Bank	30.53.822	Caribbean Merc. Bank	39682904

Tambe pa cualkier asunto urgente di mantencion por jama e siguiente telefoonnan:
5926769, 5927594, 5926816
Atentamente
Gerencia

Sabana Blanco # 66 - B. Van der Veenzeppenfeldstraat # 63
Tel: 522-FCCA of 522-3222 - Fax: 583-6272
E-mail: info@fcca.com - Website: www.fcca.com

El Gaucho
ARGENTINE GRILL

SPECIAL LUNCH MENU
December 2007

Appetizer
Cream of Brocolli Soup
or
Empanada Argentina

Entree
Flank Steak
served with fries, sautéed broccoli garlic & corn on the cob

Or
Grilled Seafood on a skewer
Combination of Mahi Mahi, Shrimp and Vegetables served with rice, sautéed broccoli & fried plantain

Dessert
Green Apple sorbet
or
Crepes with dulce de Leche

$20.00 plus 15% s.c & tx

OFFER VALID FOR DECEMBER
FROM 11.30 TILL 5.30 PM DAILY

Sindicato di Polis na defensa di su miembronan

STA. CRUZ -- Despues cu Sindicato Di Polis Arubano a tuma nota di e caso lamentabel caminda cu dia 16 di December 2007, den ora di marduga un colega a wordo tira durante cu e tabata eherciendo su trabao, nos a traha mesora riba un "Nota" caminda nos a menciona varios punto di importancia na unda nos di S.P.A. a pidi pa mas liher cu ta posibel atende problematica aki y no warda te ora algo similar bolbe sosode.







Riba e diadomingo ey nos a pidi un reunion di urgencia cu e Korps chef interino, Sr. Krosendijk na unda nos a trata e puntonan aki. Na e mes momento ey nos a entrege e "Nota" pa e por traha riba e puntonan..

Di biaha nos a pidi un reunion di urgencia cu Minister di Husticia Sr. Rudy Croes na unda ayera mainta pa 8.30or nos a haya e reunion. Eynan nos a splica Minister di Husticia e situacion y nos di S.P.A. a mustre riba e seriedad di e caso aki. Minister di Husticia a mustra su preocupacion y a pidi pa manda un mensahe pa nos coleganan cu e ta para totalmente tras di nos coleganan y cu di su banda e ta haciendo todo por todo pa un caso asina no ripiti mas. Nos di S.P.A. a entrege na final e "Nota" y a pidi e Minister di Husticia pa trata riba e "Nota" mas lihe cu ta posibel.



Despues cu nos tabata cerca Minister di Husticia, ya pa 11'or nos a tene un reunion di urgencia cu e cuater Fractieleidersnan na oficina di Parlamento di Aruba. Eynan tambe nos a presenta nos puntonan y entrega e "Nota" na cada un di nan. Nan di nan banda a keda cu nan cuatro hunto lo bay traha riba e "Nota" cu S.P.A. a entrega.

Despues cu nos a caba cu e reunion na Parlamento, di biaha nos a bay pidi un reunion cu Minister President sr. N.O. Oduber den su calidad di Minister di Orden Publico y Seguridad. Nos ta wardando riba un contesta pa e reunion aki. E motibo pakico a entrega e "Nota" na e diferente personanan aki ta pa nan tine preto riba blanco y cu nan por traha riba dje cu urgencia.

Korps chef a yama for di Hulanda y nos a pidie pa haci lo posibel pa trece algun material pa nos coleganan. Korps chef a laga sa cu asina e yega Aruba nos lo traha mesora riba e problematica aki pa asina garantiza e seguridad di nos coleganan. Nos di S.P.A. ta pidi tur colega pa sigui traha na bienestar di nos cuerpo y Aruba en General. No lubida, cu nos tey pa defende e Comunidad aki.

Nos ta haci uso di e oportunidad aki pa recorda tur miembro riba e reunion cu lo tuma lugar diabierna awor 21 di December 2007 pa 2'or di atardi na P.OV.A. Corda pa bin vota pa "vul aan" e puestonan cu ta habri. Tambe na final lo rifa 20 basket entre e miembronan presente.





arubus

Pa medio di esaki Gerencia ta informa su clientela cu dia 31 di December 2007,
Busnan lo stop di core mas trempan cu usual.
San Nicolaas - Oranjestad via Santa Cruz:
e ultimo bus ta sali 20:05 (lijn 3-A)
Oranjestad - San Nicolaas via Santa Cruz:
e ultimo bus ta sali 20:10 (lijn 3-A)
Hotel Marriot - Oranjestad:
e ultimo bus ta sali 19:46 (lijn 10)
Oranjestad - Malmok:
e ultimo bus ta sali 19:40 (lijn 10)
Oranjestad - San Nicolaas - Dakota
e ultimo bus ta sali 19:25 (lijn 1)
San Nicolaas - Oranjestad via Congoweg - Dakota
e ultimo bus ta sali 20:00 (lijn 2)



Alavez gerencia di Arubus ta desea su clientela y nan famia un
Bon Pasco y Prospero Aña 2008



Muchanan malamucha ta teroriza dama

SANTA CRUZ- E homber A.C. naci na Curaçao di 58 aña, su cana a yena di wanta abuso y problema di algun hoben di entre 12 pa 15 aña, cu ta haciendo su bida imposibel. El'a bay warda diamars mainta 8.30 pa denuncia e caso. E ta bisa polisnan cu e ta fada di wanta abuso di un grupo di mucha, cu tur dia ta haci su bida imposibel y ta molesti'e formal.

E ta bisa cu un dia prome nan a basha gasoline dilanti su cas y a cende candela. El'a purba papia cu e muchanan diferente biaha, pero no a yuda na nada. Polis a bise cu na momento cu e hobennan bin dilanti su cas pa e yama polis mesora.

Durante di e bishita recien na India

Minister President a reuni cu e Minister di Industria y Protocol di e estado Maharashtra, Mumbai



STA. CRUZ – Durante di e bishita di Minister President Nelson Oduber na India, el'a reuni cu e Minister di Industria y Protocol di e estado Maharashtra, Mumbai e capital financiero di India, esta sr. Ashok Chavan.

Minister President papia cu ne tocante IT y Aviacion durante un encuentro na Embahada di Hulanda na Mumbai. Sr. Chavan a mustra masha interes den Aruba como un hub pa Latino America y lo traha hunto cu Aruba pa logra esaki. Tambe el'a splica sr. Oduber con nan campaña pa promove nan estado esta "Maharashtra Calling" ta funciona. El'a splica Minister President cu India ta e productor mas grandi na mundo di productonan di lechi y tambe cu nan tin interes pa exporta pa Latino America via Aruba.

Hubilarionan di W.E.B. Aruba pa aña 2007



M. Ras - Penshun



N. Kelly - Penshun



D. Feliciana



O. Croes - 30 aña



J. Lacle - 30 aña



F. Ras - 30 aña



W. Ser

WEB WATER- EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA N.V.



M. Cortes-Vrolijk - 15 aña



F. Ridderstap - 15 aña



D.

N.V.

Pabien!



- 40 aña



G. Vrolijk - 35 aña



E. Croes - 35 aña



meleer - 25 aña



A. Geerman - 25 aña



C. Maduro - 25 aña



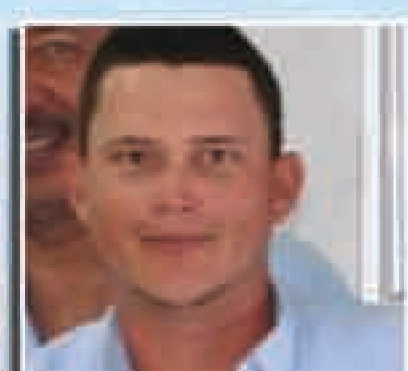
S. Henricus - 25 aña



. Bottaro - Flanegin - 15 aña



W. Woodley - 10 aña



J. Werleman - 10 aña



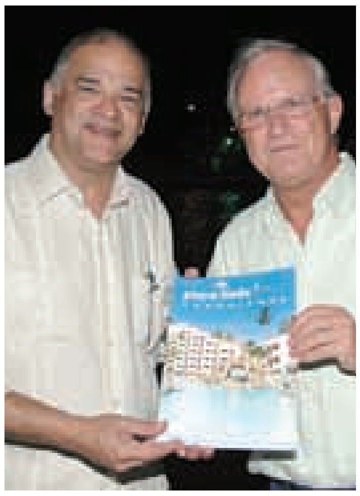
A. Kelly - 10 aña

Celebrando un aña exitoso

ATSA ta marca su logronan cu un dosis di bon ambiente

STA. CRUZ – E get-together di fin di aña di miembro y socio di Aruba Timeshare Association (ATSA) tabata caracterisa bo su signatura di bon ambiente como tambe un sentido bon mereci di logro cumpli. Como Aruba su voz reconoci pa timeshare na Aruba, ATSA tabata activo henter aña haciendo su contribucion pa mehoracion di e industria di timeshare en particular y Aruba su producto turistico en general. A brinda y a comparti risa y harimento na un celebracion sumamente ameno cu a keda recientemente teni na Gambero Rosso Restaurant and Bar na Marina Mall.

ATSA tabata tin hopi logro den 2007, esta, continuando cu su forum pa turismo pa di dos aña consecutivo, acaparando mas iniciativa ambiental na propiedadnan individual y mas recientemente, participando riba un nivel regional cu su envolvimento den e hunta ehecutivo di Caribbean Association for Resort Developers (CARD).



“Tabata un aña excitante y nos por a actua riba varios oportunidad unico cu a presenta,” asina a comenta presidente di ATSA Jan van Nes. “Nos ta un organizacion chikito cu por mobiliza rapidamente y haci un diferencia pasobra cu ta trata di un ekipo fuerte cu ta sostene otro.”

Invitadonan special cu a comparti den ATSA su celebracion recien tabata Bibi Arends, cu a duna conseho importante encuanto preparacion contra calamidad pa resortnan di timeshare resorts y Piet Janssen, e publicado di Aruba Experience y e revista in-house di tur e resortnan di timeshare. Tambe a reconoce e trabao individual di miembronan di ATSA como tambe di su directiva. Cu tur loke a logra te ainda y cu un wowo fiha riba metanan ainda mas grandi den futuro, miembronan anonimamente a re-elegi e hunta di directiva pa un aña mas, cu Jan van Nes sirbiendo un termino adicional como presidente, Andy Osbourne como tesorero y Aisa van der Biezen como secretario.

Aunke miembronan di ATSA ta mira atras riba un 2007 como aña exitoso, nan ta di acuerdo cu tin mas trabao pa realiza ainda.

“Nos tin hopi propietario di timeshare cu ta bolbe aña tras aña, pa binti aña of mas sigui, y nan ta comenta cu e experiencia a cambia,



y no necesariamente pa mihor,” asina Jan van Nes a remarka. “Doñonan di timeshare a proba nan mes como bishitante leal pa nos isla y nan ta forma Aruba su mihor promocion, esta di boca pa boca. Nos [di ATSA] mester keda traha, keda lobby, keda skibi carta, pa asina salvaguardia nos producto, boga pa desaroyo sostenibel y sigura Aruba su reputacion continuo como un, unico, trankilo y bunita, hogar leu for di cas pa nos bishitantenan.”







Aruba Uni... Pa Bira Dengue Free

Coopera awe pa evita boet mayan

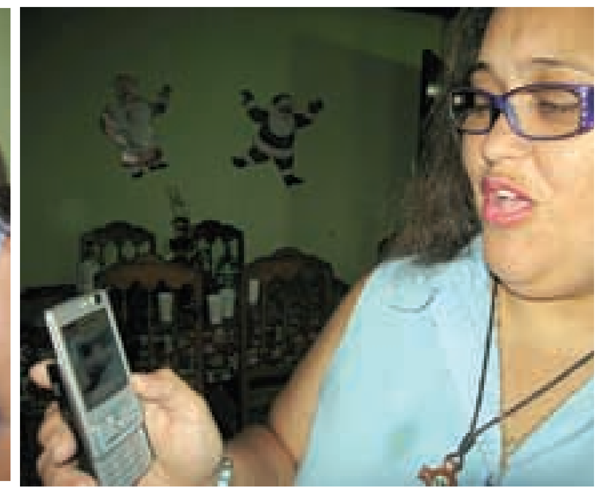
Servicio di ZING a start oficialmente ayera!

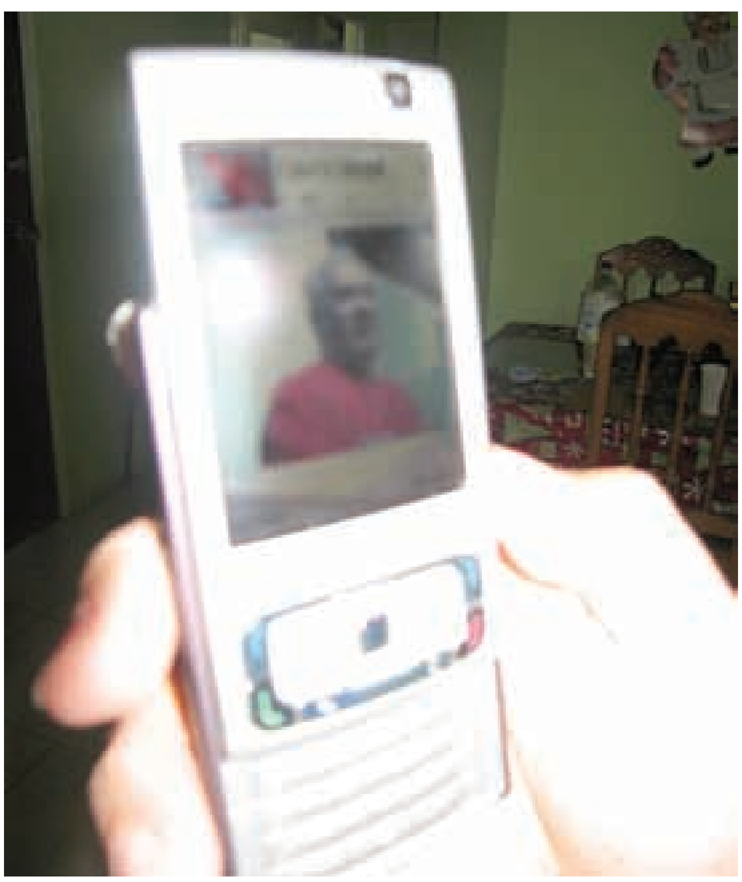
STA. CRUZ -- SETAR a start e servicio di ZING oficialmente ayera. Pa e ocasion aki SETAR a introduci modelo nobo di telefon prepaga cu ta Zing Ready. Esakinan ta e Samsung Z150, e Dirland W630 y e Ben Q SF 71.

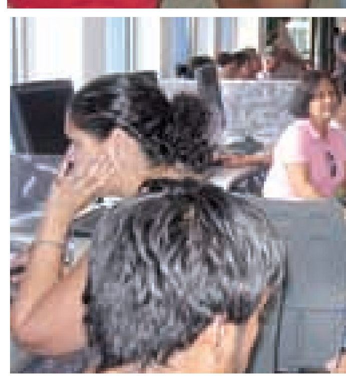
Tin hopi usuario di postpaid cu ya tin telefonnan Zing Ready y ta e chip so nan falta. SETAR a cuminza bende e chipnan 3G tambe . E servicionan cu ya ta obtenibel ta Video Calling, Live TV, News Clips, Waw!Blog, MiTV y LiveCam.

Riba e fotonan: Hopi cliente na Teleshopnan di SETAR y tambe sra. Mimi Koolman cu su esposo y yiu muher cu ya a cuminza haci uso di e tecnologia nobo di 3G!











The Aruban Bankers' Association
would like to announce its business hours for the Holiday Season of **2007 - 2008**:

Monday, December 24, 2007:
Closed to the public at 12:00 noon.

Monday, December 31, 2007:
Closed to the public at 12:00 noon.

Wednesday, January 2, 2008:
Closed to the public the entire day.

Our best wishes for the Season.

Aruba Bank
Banco di Caribe
Caribbean Mercantile Bank
RBTT Aruba

Special pa temporada di Fin di Aña

Showroom Sleep Comfort

Descuento for di 10% te cu 40%

Riba tur tela pa fura bo set di sala y bo set di comedor

Tin un variacion di color y diseño

Pasa y wak pa bo mes

SLEEP COMFORT MATTRESS & FOAM COMPANY N.V.

Sabana Blanco 34-A, Telefoon: 582-2709 of 582-4405

Ciere di fin di aña

STA. CRUZ -- Biblioteca Nacional Aruba ta habri te cu diabierna atardi 5'or, dia 21 di December 2007. Despues ta cera pa e dianan di fiesta. Biblioteca ta habri porta bek diahuebs dia 3 di Januari 2008. Paposponi e fecha di entrega buki por favor yama prome cu diabierna pa evita cu bukinan ta keda entrega laat. Por yama # 582 1580 ext. 240.

Gerente y staf ta desea tur bishitantenan y miembronan un Feliz Pasco y un Bon aña. Pa tur noticia di biblioteca bishita www.bibliotecanacional.aw.

AAA reaccionando riba ponencianan di Minister di Husticia Sr. Rudy Croes

Tin suficiente booth di seguridad cu personal na aeropuerto

Tin tambe hopi booth di imigracion, pero varios biaha sin suficiente personal

STA. CRUZ -- AAA kier reacciona riba e comentarionan expresa door di Minister di Husticia Sr. Rudy Croes den un matutino local tocante e 'caos' di pasahero na imigracion den fin di siman: AAA ta lamenta e expresionnan haci door di Minister di Husticia Sr. Rudy Croes unda cu ta culpa aeropuerto di loke a pasa, pero na mes momento ta invita Sr. Rudy Croes pa pasa na aeropuerto den fin di siman pa Sr. Rudy Croes mira pa su mes con e proceso ta cana na aeropuerto y pa despues yega na conclusionnan cu ta cuadra cu realidad. AAA tin un total di 2 booth di seguridad na e parti US unda cu ta controla si tur pasahero tin nan papelnan necesario pa por drenta e area paden di aeropuerto. Durante dianan cu no tin hopi buelo 1 ta wordo usa, mientras cu den fin di siman y durante e oranan 'piek' na aeropuerto ta haci uso di tur 2. E asina yama "Access Control Officers" tey pa yuda e proceso bay mas liher.

Na dado momento durante e fin di siman 'caotico' AAA a tuma e decision di no permiti pa mas persona drenta paden di aeropuerto den e area di imigracion, mirando cu no tabata tin suficiente personal di imigracion pa atende e cantidad di pasahero y pa e motibo ey a forma un fila cu no tabata bay dilanti. Tabata tin varios ora cu 3 di e 5 boothnan di imigracion tabata bashi. E problema a wordo resolvi te na parti di atardi ora cu imigracion a logra pone mas personal traha pa yuda cu e fluho di pasahero. Pa e fluho bay mas liher mester di cooperacion di tur esnan cu ta traha den e oranan druk aki. AAA ta conciente cu e situacion den fin di siman no ta esun di mas facil pa atende y pesey ta pidi cooperacion di tur esnan cu mester traha pa yuda e fluho di pasahero cu mester wordo procesa.

Ademas AAA kier enfatiza cu tin suficiente booth di seguridad y personal di seguridad na aeropuerto, mescos cu tin suficiente booth di imigracion, pero pa yena e boothnan aki mester di personal pa traha y specialmente pa traha durante e oranan 'piek' di fin di siman.

Codemsa a entrega premio pa e programa Sperando Pasco y Aña Nobo

STA. CRUZ – Ayera tardi, , gerendia di codemsa a entrega sr. Harry Croes, presentador di e programa di tur diasabra mainta, Sperando Pasco y Aña Nobo, un grill pa e programa. Sra. Magali Maduro-Tromp a haci entrega di e premio den nomber di Codemsa, cu lo wordo rifa durante di e programa di diasabra awor. Lo bay tin pregunta, cual lo tin cu wordo contesta corectamente. Asina ta, sintoniza TOP FM 95.1, pa Sperando Pasco y Aña Nobo y bay cu e bunita grill aki.







W.E.B. Aruba N.V. ta coopera cu DTI den programa di midi "ground".

STA. CRUZ -- Diahuebs 13 di December, Gerencia di W.E.B. Aruba N.V. a entrega na director di Dienst Technische Inspectie – DTI – aparatonan pa midi "ground". Esaki ta den cuadra di e cooperacion entre e dos instancianan pa yega na un cambio den e areglo pa instalacion di "ground" pa percelanan na Aruba. T'asina cu entrante 1 di Januari 2008, no ta permiti mas pa instalacionnan di electricidad ta "ground" riba e tuberia di W.E.B. Aruba N.V.

T'asina cu cada peticion pa "bouwvergunning" cu drenta despues di 1 di Januari venidero mester percura pa un instalacion di "ground" of "aarding" na Hulandes lo mester haci uso di un sistema independiente di e tuberia di awa di W.E.B. Aruba N.V.

Pa tur detaye di esaki lo mester acudi na oficina di DTI. Ya algun luna pasa W.E.B. Aruba N.V. y DTI conhuntamente a publica esaki den medionan di comunicacion.

Awor den cuadro di e cooperacion aki entre W.E.B. Aruba N.V. y DTI a haci entrega di e aparatonan pa midi "ground". Presente na e acto aki tabata: ing Jossy Laclé – director di W.E.B. Aruba N.V. hunto cu Sector Manager Distribucion di Awa – Sr. Alfredo Koolman, Sr. Gaby Werleman, ing Erwin Boekhoudt y Sr. Amando Kelly di banda di DTI su director Sr. Dominico Werleman y colega Sr. Luis Martes y Sra. Grabella Brito.







Hopi di esnan cu kier ta den next generation di ZING a bay cumpra nan **Chip caba!**

STA. CRUZ -- SETAR a cuminza bende e chipnan ZING ready caba desde awe na tur e teleshopnan. Hopi ta esnan cu a acudi caba desde mainta tempran pa cumpra nan telefon y chip pa por haci uso di tur e servicionan cu ZING ta ofrece.

ZING ta e nomber di e liña di servicio y productonan nobo. Bao di ZING ta cay e servicionan di e asina yama tercera generacion di celular (3G), specificamente loke nan ta yama Universal Mobile Telecommunication System (UMTS), e sucesor di e sistema di GSM.

E base di ZING ta video. E red di tercera generacion ta basa grandemente riba e protocol di Internet (IP) y ta haci posibel aplicacionnan interesante di Video. E ta un environment completamente nobo tambe na unda "service developers" por laga nan creatividad resalta. Loke ta parce video futurístico por bira realidad awe, na un forma personaliza, haciendo uso di e instrumento cu por bisa tur persona ta cana cune, esta e telefon celular.

Den e fase inicial por haci uso di e servicionan di Video Call y Live Cam.

VIDEO CALL

"Video Call" ta e posibilidad di haci un yamada di video for di bo celular ZING ready, cu ta un celular basa riba 3G specificamente pa sea otro telefon ZING ready of un PC, of un laptop of IP Phone cu tambe tin e software of client instala cu ta haci posibel cu nan por wordo yama y yama otro y bo por waak e imagen. Por ehempel por yama di celular pa celular, laptop pa celular, laptop pa laptop etc. Kiermeen bo por haci yamada di e diferente aparato of terminal pa otro, ya cu tur ta haci uso di e red ultramoderno instala door di SETAR cu ta haci posibel cu e diferente sistemanan ta manda y ricibi imagen.

LIVE CAM

"Live Cam" ta e posibilidad di instala 1 te 4 camera na bo cas y negoshi. Cu e sistema aki bo por scoge cual di e cameranan cu bo kier move, for di riba bo celular of bo laptop. Bo por graba tambe y esaki ta wordo warda riba serversnan di SETAR. E ta manda un SMS y e camera ta cuminza graba ora e camera registra un movimiento.

E sistema ta facil pa instala. E ta basicamente plug & play y e ta traha riba bo liña di ADSL sea cu waya of Wíreless. Bo kier check kico ta pasando na bo cas y negoshi? LIVE CAM di SETAR ta e solucion.



Entrega di certificadonan na 76 cursista na Universidad di Aruba

STA. CRUZ -- Universidad di Aruba conhuntamente cu Directie Financiën a haci entrega di certificado na 76 cursista di diferente departamento di gobierno cu a participa na e Basismodule di LOFA (Leergang Openbare Financiën Aruba). E evento aki a tuma lugar riba diahuebs 13 di December 2007 den Auditorium di Universidad di Aruba y sigui cu un recepcion placentero cu musica di steelband y un grupo di dande.

E entrega di certificado a wordo haci door di Minister di Finanzas y Economia, sr. Nilo Swaen.

Diferente persona a hiba palabra, entrenan sra. mr. drs. Rita Werleman di departamento di Finanzas, sra. dr. Lydia Emerencia, rector di Universidad di Aruba y como orador principal sr. Hassanali Mehran, Presidente di Banco Central di Aruba.

Un palabra di pabien ta bay na e siguiente personanan cu a pasa e Basismodule cu exito:

Adeline Falcon-Olivieira, Giovanni Schwengle, Arleen Schwengle, Maria Croes, Reina Ruiz, Vivian Arendsz, Odetta Becker, Josephina Maduro, Charlene Bergrok-Geerman, Fabiola Danies, Jacqueline Dañe, Carlisa Trinidad, Imelda Geerman, Jessica Fingal, Judith Falconi-Tromp, Vilma Boekhoudt, Johnny Croes, Mildred Tromp, Milene Boekhoudt-Maduro, Orlando Quandt, Brigida Maduro, Pharaïlda Jansen, Zótica Semeleer-de Cuba, Humphrey Croes, Leen Statia, Jacqueline Arrindell, Julitza Schorea-Laclé, Jeanine Tujeehut, Marcelina Croes, Gerlinda Duplessy-Croes, Aniera Briezen, Charrise Kirchner-Quant, Gricil Muyale, Mildred Geerman, Maria Dirks, Jenny Colina, Lourdes Wernet, Esther Kelkboom, Wilfario Willems, Charaima Burleson, Vivian Arends, Jose Henriquez, Astrid Britten, Evelinda Kock, Louisette Yarzagaray, Eduardo Rovelet, Adolph Croes, Esther Tiemes, Edgar Croes, Mildred Leo, Carlos Bermudez, Liria Figaroa, Lilian Wernet, Liesje Khemlani-Flanegin, Melissa Thijsen-Rasmijn, Miriam de Cuba, Theodulio Kock, Herve Ruiz, Renny Laclé, Miriam van der Linde, Judella Werleman, Ingrid Geerman, Juella Kock, Rimbert Croes, Albertico de Palm, Amelinda Tromp, Omaira Lares, Gerald Vingal, Moniek Brussaard, Esther Willems, Renata Jansen, Danny Maduro, Jarzinho Giel, Demis Illes, Corine Gittens, Kathleen Rojer.

Sr. Carl Giel, vocero di Departamento di Labor

Tur trahador cu traha riba e dianan di fiesta mester ser paga na 200%

STA. CRUZ – Den entrevista teni cu sr. Carl Giel, el'a trece dilanti cu e trahador cu traha riba dianan di fiesta, cu si nan ta goza di e proteccion di arbeidsverordening, cu ta e ordenanza di trabao y ta gana afl. 2.684,50 of menos ta cay bao di e proteccion ey. Nan tur, si nan traha riba e dia, maske tin excepcionnan pa hendenan cu ta traha na cierto camindanan tin cu ser paga na 200%. Sr. Carl Giel a trece dilanti si esaki ta conta pa dianan 25 y 26 di December 2007 y dia 1 di Januari 2008. Segun sr. Carl Giel si e dunador di trabao no cumpli cu e pago aki, e trahador por entrega un keho na departamento di labor, CU lo exigi pa e trahador haya e pago dobbel. Esaki ta conta pa tur compania cu ta cay bao di e arbeidsverordening.

Esaki no ta ser sinti tanto, pero e tey, cu tin hendenan cu ta traha parttime of fulltime no ta ser paga 200%, cual ta den e ordenanza di trabao

Por manda cualkier observacion of noticia hot na: solodipueblo@gmail.com



Remitido

Lider di AVP ta robez di pidi pa no busca culpabel pa **matamento cu arma!**

E television di partido AVP no ta caba di mortifica hende presentando nan priopio lider dunando declaracionnan publico sin pia ni cabez sin cu e ta yama pa duna tal. Kizas e kier a copia un ex-lider di Copei na Venezuela cu a permiti e actual dictador idiota asesino di Venezuela yega na poder, despues cu na 1992 a duna orden pa mata inocentenan den su afan pa mata Carlos Andres Perez? Cuanto e pais ta sufri awor! Acaso despues di a defrauda e pueblo di San Nicolas hortando for di e Fondo Desaroyo San Nicolas no ta suficiente daño pa awor kier duna apoyo na desorden. Tin hopi sentido pa pueblo no haya sa con AVP a tuma San Nicolas pa chombon! Desorden por desvia e atencion di nos ciudadanonan pa husticia no bay tras di AVP y otro apoyadornan di AVP cu ta meti den e mundo di crimennan organiza. Cu ki autoridad e ta mete den un asunto asina delicado manera ta e matamento di un hoben na man di polis y riba dje insinua cu no mester busca culpabel den e asunto? E asco di su postura ta ponemi aki haci un yamada serio na e autoridadnan competente pa busca e culpa pa e morto sin sentido di e hoben. E hoben tabata tin un nomber y su famianan a keda atras cu dolor y conociendo e berdad cu a hibe pa su graf ta e unico consuelo cu ta keda nan. Ademas e funcionario di e pais Aruba cu ta encarga pa protege e ciudadanonan di Aruba tambe tin derecho di sa kico a hiba e hoben aki enfrent'e, pasobra e si a keda atras cu varios disparo den su curpa y aparentemente uno cu lo deshabilite pa resto di su bida sin papia mes ainda di e trauma cu ta keda atras cerca e polis ey y tur su otro coleganan.

Tur esaki asumiendo cu e hoben berdaderamente a tira. E culpabel pa e tiro fatal sin duda tabata e propio victima cu a pone su propio bida na peligro enfrentando autoridad policial cu arma di fuego. Esey no por y no por wordo tolera tampoco. Sinembargo otro culpabelnan ta esnan cu a facilita e tipo ey e arma sin cu e tabata tin e permiso pa carg'e. Tambe esun cu a importa e arma ta mesun culpabel si sali na cla cu e no a drenta Aruba na un manera legal. E douanero cu no a haci su trabao bon y a laga e arma drenta tambe ta culpabel kizas. Si e hoben a tuma e arma riba orden di un grupo/gang of partido politico tur di nan mester wordo considera culpabel. Es mas ,manera ta mustra, polis a actua riba indicacion y kizas den apuro por a confundi cosnan cu no tabata cuadra y lo por tin tratamento di sconde un berdad mas penoso cu nos por imagina. Un predicador falso como agente policial cu ta aparece riba e lista di e partido AVP tin nexonan politico masha sospechoso y mirando e declaracion di lider di AVP tin motibonan obvio pa busca e cadena di eventonan te su ultimo consecuencia! E hefe di polis cu mester a subi lista di AVP pa motibo di e caso di Natalee Holloway no por a haci tal y e reemplazo aki no por pretende di continua mina e autoridad policial for di paden di e cuerpo mes. Sikiera e mester a conseha su lider mihor! Testigonan mester percura pa sali dilanti y aporta na e investigacion, pasobra ora polis ta tira pa loco den nan desesperacion victimanan inocente por cay y e ora hasta e polisnan ta wordo investiga si loke nan ta bisa a pasa ta berdad. E balanan cu a alcanza e polis mester wordo haya di acuerdo cu e trayectoria na escenario di acontesimentonan manera testigonan a mira e cosnan sucede di acuerdo cu e sonido, e lugar cu a enfrenta otro y memoria di e eventonan. Ta bon di a tende cu Landsrecherche di biaha a tuma over e investigacion y ban spera awor cu nan lo haci nan best pa haya sa e berdad no solamente ken a tira ken pero di con tur e desaroyo aki a presenta asina mortalmente. Den mi experiencia ta conoci e caso di e secuestro di un avion caminda polisnan a drenta pa impedi e secuestro y a termina ta tira otro nan mes y e secuestrador mes a baha hunto cu e pasaheronan sin ningun rasca. Mi tabata tey, mi a tende y mi a mira! Mi tin un tendencia pa kere cu ta e trabao di inteligencia cerca e polisnan a faya! Manera ta e caso di e homber cu a perde wowo cu a bay tira su agresor mata pero no a logra.

Awor e si ta tras di tralie y su agresor no! E manera aki di tuma husticia den propio man no por wordo tolera, pesey ta paga polis pa haci e trabao peligroso ey cu tur respet cu nan mester pa por eherce. Polisnan tey pa gara e criminalnan prome cu nan por haci otronan tambe daño. No por permiti un lider di un partido politico pidi polis pa no busca culpabel, pasobra si resulta cu ta na cas di e partido ey ta parti arma pa loco y esun aki a keda intercepta ta bon pa bay tira un bista na e cas di e partido ey sikiera pa respet pa e defunto y su victima, e polis. No mester laga e culpa pa e estupidez aki keda impune!

E asesino cu a huy poco tempo pasa for di KIA tambe ta un sobrino di un parlamentario di AVP a fascilite e arma! Polis ta corda? Nan ta vigila ainda? Tur cos ta indica cu ta den e direccion ey e hoben tabata coriendo pa polis no atrape!

Un surfiador riba Cable TV na Aruba



Despues di tabata e prome radio full latino

Kiss Fm a cambia formato y yama e oyente latino ayo

Chando Colina y Dj Alah lo bay maneha Kiss Fm estilo Crystal Fm

STA. CRUZ – Despues di tabata e prome radio emisora cu a introduci un formato completamente latino, Kiss Fm a dicidi pa haci un cambio completo. E radio emisora dirigi pa Edwin Ras algun aña atras a descubri un buraco den e mercado. Hopi stranhero a bin biba na Aruba y tabata mas cu claro cu e musica latino tabata un atraccion hopi grandi pa nan tur. Por bisa cu e formato latino a acapara hopi sintonia te na momento cu otro empresarionan a mira pa lanza tambe otro radio pa asina competi pa e sintonia. Despues di varios aña, dialuna ultimo, e disicion a cay pa haci Kiss Fm un radio Arubano. Asina por a scucha varios locutornan como e popular Chando Colina, Dj. Giovanni, Pitufo, Dj Ryan, kendenan tur a forma e team nobo pa Kiss Fm. Por bisa cu e radio lo mester competi cu Mi Fm, reemplazando asina e sintonia cu un tempo Crystal Fm tabata tin. Rumornan a circula tambe cu hopi locutornan di MI Fm ya a acerca e grupo aki pa asina move di Mi Fm pa Kiss Fm. E hobennan dinamico di Chando y Alah tambe a reuni cu varios otro locutornan di otro radio y pa aña 2008 parce cu lo tin hopi sorpresa. Pa loke ta trata e dj-nan latino di Kiss Fm, esakinan a wordo notifica di e cambio y cu nan programa no por sigui. E radionan latino cu a keda na Aruba ta Rumba 91 Fm, Latina 92 y Mega 88, cualnan ta dirigi na e audiencia latino. Solo di Pueblo ta desea Ala, Chando y e team nobo hopi exito cu nan formato nobo.

KABINET VAN DE GOUVERNEUR VAN ARUBA

FAXBERICHT
FASCIMILE MESSAGE

Bestemd voor	:	Amigoe, Bon Dia, Diario, Solo di Pueblo, Awe Mainta
Ter attentia van	:	Redactie
Faxnummer	:	
Afkomstig van		De directeur van het Kabinet van de Gouverneur van Aruba
Onderwerp:	:	Bekendmaking
Datum:	:	14 december 2007
Onze referentie		
Aantal pagina's	:	-2- (inclusief dit blad)

Telefoon: (297-58) 34445 Fax: (297-58) 20730 E-mail:perez@kabga.aw

Hiermee verzoek ik u bijgaande bekendmaking in uw editie van 20 en 21 december 2007 te plaatsen.

Maat: 16 x 20 cm

Ik verzoek u hetzelfde huisstijl als vermeld in de bekendmaking te gebruiken.

De rekening kunt u rechtstreeks sturen naar het Kabinet van de Gouverneur van Aruba, Plaza Henny Eman # 3, Oranjestad.

De directeur van het Kabinet
van de Gouverneur van Aruba,

(J.P. Boersen)

Postbus 53 Oranjestad, Aruba — Telefoon (297) 583 44 45 — Fax (297) 582 07 30 — Kantooradres Plaza Henny Eman 3

Entregamento di premio di e secundo sorteo campaña aniversario di CABLE TV

STA. CRUZ -- Recientemente a tuma lugar e entregamento di premio door di CABLE TV Aruba na e ganadornan di e secundo sorteo di e campaña aniversario di 15 aña. E premionan pa e ganadornan tabata como lo siguiente: Prome premio a ricibi un TV LCD 42” y un DIGITAL VIDEO RECORDER (single tuner) cu a keda den persona di Mr. Manuel Lampe. Di dos premio a ricibi un Suround Sound System y un DIGITAL VIDEO RECORDER (single tuner) cu a keda den persona di Sra. Debbie Gonzalez. Di tres premio a ricibi 6 luna gratis di su servicio actual y un DIGITAL VIDEO RECORDER (single tuner).

Di cuatro premio a ricibi 20 certificado di PPV y un DIGITAL VIDEO RECORDER (single tuner) cual a keda den persona di Mr. Johnny Croes y di cinco premio a ricibi un DIGITAL VIDEO RECORDER (single tuner) cual por ultimo a keda den persona di Sra. Lucia Albertus.

Pa e entrega di e premionan a organiza un evento special den parkinglot di CABLE TV cu animación di gaita PARANDA TA NOS.

E siguiente sorteo lo tuma lugar dia 11 di Januari 2008 e biaha aki den un ambiente carnavalesco cu animación di Claudius Phillips & su grupo OREO.













Monica Kock, parlamentario MPA

Directora di Merca ta gana Afls. 26.000,= pa luna

Regalo di pasco

STA. CRUZ -- Durante tratamento di presupuesto di Minister di Turismo sr. Briessen, Minister a bin cu un amienda pa haci cambio den su presupuesto. Mester a aloca un suma di Afl. 318.200,= pa e puesto di e directora di turismo pa "North America". Ora MPA a lesa e suma a puntra e Minister si ta corecto cu e suma di Afl. 318.200,= pa aña,cu ta Afl. 26.000,= pa luna, ta e salario di un persona den e caso aki e directora di North America. Minister a contesta cu e ta pa un persona y cu esaki ta e acuerdo cu e tin. MPA a keda sorprendi di e suma aki, mas ainda cu e persona ta biba na Florida mientras tanto cu tin un oficina na New Jersey (North America). MPA a puntra e Minister con por ta cu Aruba tin un oficina na New Jersey anto awor ta apunta un directora cu ta biba na Florida? Con esaki lo bay funciona? Contesta di Minister tabata cu esaki lo no ta un problema. E persona por haci su trabao desde Florida. Minister a añadi cu e ta bay evalua pa cera e oficina di New Jersey y muda esaki pa Florida. MPA ta puntra su mes si tin vision akinan. Mas ainda pasobra pa Minister Briessen logra



haya e suma menciona di Afl. 318.200,= Minister a dicidi di kita Afl.200.000,= di Cruise Tourism Authority y Afl. 100.000,= di Aruba Convention Bureau. Kiermeen dos departamento mester sufri pa nombra un persona.

Anto e cifranan ta cu cruise tourism a baha cu 21%. Segun e "Economic Outlook" di Departamento di Economia e caida aki lo keda na aña 2008 tambe. Cruise Tourism mester mas atencion ya cu el'a baha cu 21% pero esaki no ta importante. Pueblo mes por saca nan conclusion.

Por manda cualkier observacion of noticia hot na: solodipueblo@gmail.com





W.E.B. Aruba N.V. orguyozo di empleado cu ta caba curso y enseñanza



STA. CRUZ – Diabierna 14 di December ultimo, W.E.B. Aruba N.V. a tene un merdia di entrega di certificado y diploma na un gran cantidad di empleado cu durante di utlimo lunanan a termina curso of enseñanza tecnico organiza pa departamento di Recurso Humano.

Mas cu 113 empleado, a ricibi e reconocimento pa nan esfuerzo for di man di Director di W.E.B. Aruba N.V., Sector Manager Produccion y instructornan.

E prome gruponan reconoci ta pa 5 diferente curso relaciona cu e capacitacion di nos empleadonan pa e tecnologia nobo di e planta di awa di Seawater Reverse Osmosis cu dentro di algun siman lo ta den servicio. Duna pa entre otro Sr. Karl Dresse, Sr. Al Fraley, Sr. Craig Miller, Sr. Chris Seelig y Sr. Tyrone Mirien.

A sigui cu entrega di Diploma di Microsoft Excel XP Advanced 1-2-3 duna pa “Data Tech Institute Aruba” representa pa e director, Sra. Gipsy Werleman. “Scol di Idioma” representa pa e president Sra. Yolanda Croes a entrega Diploma Nederlands 1-2 y “Gevorderden” como “Opstapcursus” pa e enseñanza di “Werktuigbouwkunde” den Distribucion di Awa. Tambe a entrega e certificadonan pa:

* “Opstapcursus” Wiskunde pa e enseñanza di “Werktuigbouwkunde” den Distribucion di Awa.

* Wärtsilä “Diesel Generators RECIP Advanced Field Training”

* REWIC/VAPRO Werktuigkundige in Centrales - B y Werktuigkundige in Centrales – A





W.E.B. Aruba N.V. ta sumamente orguyozo di e empeño y sacrificio di tempo cu empleadonan ta hinca den nan desaroyo pa por mantene e nivel halto di profesionalismo cu ta necesario den e mundo di tecnologia di awendia. E mundo aki ta conoce cambionan grandi y rapido den cual tras di otro ta introduci tecnologia nobo cu ta mas eficiente y avanza. Asina W.E.B. Aruba N.V. por garantiza awa y electricidad di calidad halto y cu e confiabilidad cu e consumidor Arubano ta custumbra di haya di W.E.B. Aruba N.V.

Ta cu e esfuerzonan asina di nos empleadonan W.E.B. Aruba N.V. por logra su vision di: “Surpasa loke e cliente ta spera”.






PIZZA
PAPA JOHN'S
Better Ingredients. Better Pizza.
CARRY- OUT & DINE IN SPECIAL
only Afl. 18.95
PAPA'S Perfect PAN
Large + 1 topping
Thick Golden Crust
DEEP and Square
New Sauce
A zesty new robusto sauce
made with garlic and spices.
Sta Cruz 585-7272
Noord 586-7272


TUESDAY
January
1 st, 2008
BURGER KING
JACED WHEELS
DAILY TRENDZ
Be the first to get the LATEST!
Digicel
Corona Extra
1'ST. CARNIVAL JAM 2008
WITH
THE MOST
POPULAR BANDS
OF ARUBA...
& MEGATECA
YOUTH XTREME
O.R.E.O.
GENIE
LE GROOVE
SEARCH
·LUGAR : havana beach club
·ORA : 9 pm until morning
·ENTRADA : afls 25,- (pre sale) limita
·TICKET OUTLETS : papa john's pizza *(ST.CRUZ - NOORD) - the pastechi house *(DEN CAYA)
& jaced wheels *(TANKI LEENDERT)
GENIE
megateca of the year
SINCE 1988

Gaita Sensacionales un di e finalistanan pa dia 23 di December



STA. CRUZ -- Gaita Sencacionales ta celebrando su di 10 aña di existencia cu nan ta trese musica di fin di aña y cu un di nan bunita cantica titula “ ooheee ta pasco “ a logra clasifica pa e final di e 95 canticanan di pasco di party di e programa E FIESTA DI fIN DI AÑA nos kier a desea Sensacionales tur exito pa diadomingo 23 di December.



Riba e combinacion di foto por mira e intregrantenan.





Rudy Geerman, Presidente F.T.A.

FTA su Rifa di Cas lo tuma lugar dia 28 di December 2007



STA. CRUZ – Ayera den Rueda di Prensa Directiva di F.T.A. a informa cu su rifa di Cas lo tuma lugar dia 28 di December 2007. Segun sr. Geerman mester a anuncia cu na e ultimo momento directiva di F.T.A. a pospone e rifa di cas pa e tuma lugar diabierna 28 di December 2007.

E intencion tabata pa laga esaki tuma lugar dia 21 di December, pero no ta posibel segun ley.

Pa tal motibo e mester tuma lugar dia 28 di December proximo.

Ta pidi disculpa na esnan cu a ya a cumpra ticket caba y ta pidi comprension pa esaki. Tin un demanda enorme pa cumpra e ticket, cu tin un cantidad di hende ainda cu no tin nan ticket. Tambe tin un cantidad di ticket riba caya cu mester a ser entrega na F.TA. a haci cu FTA no por a haci nada otro di pospone e rifa aki pa otro siman 28 di December. Directiva di F.T.A. ta sumamente contento cu e manera cu e pueblo ta cumprando y rondiando e ticket. Tambe e cantidad di yamada cu oficina di F.T.A. ta ricibi pa e hendenan cu a dicidi pa cumpra un ticket pa participa den e rifa di cas. E intencion ta pa e rifa tuma lugar diabierna 28 di December 2007 mainta na Sede di F.T.A. E lugarnan cu lo por haya ticket cumpra ta na Sede di F.T.A. y na Brenchi y oficina di ENNIA na Oranjestad y durante siman y den weekend lo ta na Savaneta, dilanti di Morning Supermarket, dilanti Imelda Kleuterschooll y na retonde na Tanki Flip te cu dia 27 di December. Ainda tin oportunidad pa probecha y cumpra un ticket pa participa den e rifa den cas.

SOLO Di Pueblo
Pueblo a haya su pen bek

Juan Antonio Samaranch hospitaliza na Madrid



STA. CRUZ -- Presidente anterior di Comite Olimpico Internacional Juan Antonio Samaranch ta den un condicion estable den un hospital na Madrid, despues di a desmaya durante un ceremonia di firmamento den e capital Spaño. Samaranch, di 87 aña di edad, tabata keha di biramento di cabez cu Presidente di Comite Olimpico Spaño Alejandro Blanco, hustamente ora cu e ceremonia a termina, segun prensa di e pais ta raporta. Ambulancenan a yega na e sitio despues cu Samaranch a desmaya.

Juan Antonio Samaranch a retira for di IOC na 2001 despues di a ocupa e puesto mas halto di e organizacion pa 21 aña. Algun dia despues di a retira for di e puesto na 2001, el'a wordo hospitaliza pa cansansio extremo y tabata den un condicion serio. Apesar di e episodio aki di hospitalizacion, e salud di Samaranch ta wordo considera robusto pa su edad. E ta sigui biaha tambe: siman pasa e tabata na Lausanne pa un reunion di e Comite Ehecutivo di e Museo Olimpico, cu ta wordo presidi pa su persona. E tin e titulo di Presidente Honorario pa Bida Largo di Comite Olimpico Internacional. Na Juli ultimo Samaranch a presencia e Weganan Panamericano na Rio de Janeiro.

Rio de Janeiro ta presenta su logo pa Weganan Olimpico 2016

STA. CRUZ -- Dilanti di un publico di 2.000 invitado, Rio de Janeiro a devela e logo cu lo identifica e campaña Brasileño pa e Weganan Olimpico.

E logo di Rio de Janeiro a wordo presenta durante un evento di gala dialuna anochi den e Teatro Municipal, e sitio principal di arte den e ciudad. E publico tabata inclui alrededor 500 atleta, hopi di nan atletanan Olimpico.

E logo ta incorpora un version creativo di e "Pan de Azucar", e sitio mas famoso di e ciudad.

"E Pan de Azucar den forma di un curazon ta representa e incuestionable pasion y amor di e pueblo Brasileiro pa deporte. E simbolo di exclamacion incorpora den e number 1 ta produci un dibuho cu ta representa perfectamente e expectativanan y entusiasmo pa e oportunidad pa organiza e edicion aki di e Weganan Olimpico", Ana Soter di e compania Soter Design cu a produci e logo, ta bisa.

Presidente di Comite Olimpico Brasileiro, Carlos Nuzman ta bisa cu e logo ta "expresa energia, felicidad y tambe e caracteristica di e ciudad pa duna un caluroso bonbini na diferente raza y cultura, manera e Brasileironan ta haci.

E valornan aki ta expresa loke e candidatura di Rio de Janeiro pa organiza e Weganan Olimpico di 2016 ta representa."



Stella Leslie, nominado pa premio arbitro di aña 2007 landamento sincroniza

STA. CRUZ – Federacion ta di opinion cu e persona en cuestion ta bin na remarka pa un premio den deporte pa e siguiente motibonan:
Nominado pa e premio di arbitro di aña 2007 di Arubaanse Zwembond ta sra. Stella Leslie, alavez un profesional naci riba 9 Augustus 1962 na Pos Chikito. Stella Leslie ta dispone di un Curriculum Vitae amplio y impresionante, conteniendo un resumen di e logronan mas importante di e huez aki. Reconociendo su dedicacion y motivacion, AZB a percura pa Stella wordo proponi na FINA como huez di landamento sincroniza. FINA na su turno a inclui Stella (como un di solamente seis huez Arubano) riba e lista di hueznan di landamento sincroniza reconoci pa e Federación Internacional aki. El'a figura pa varios aña riba e lista di hueznan "G". Durante e ultimo dos añanan, Stella ta aparece riba e lista di FINA den un di e categorianan mas halto, cu ta e lista "B" (compara cu lista "A" – mas halto, "F" y "G"). Na aña 2007, basa riba e bon evaluacionnan cu el'a ricibi di su actuacionnan internacional, Stella a wordo promovi pa e categoria mas halto di hueznan di synchro: huez den e categoria "A".

Stella ta participa na tur competencia nacional como oficial. E tin un tarea importante den organizacion y coordinacion di tur competencia nacional pa AZB. Regularmente Stella ta organiza clinica na nivel nacional pa prepara hueznan nobo pa AZB. E Confederacion Centro Americano y del Caribe de Aficionados a la Natacion (CCCAN) a nombra Stella Leslie como miembro di e Comisión Tecnico di landamento sincroniza pa e periodo 2007-2011. Esaki naturalmente ta un reconocimento importante pa e trabao di Stella y di synchro di Aruba den su totalidad.

Durante aña 2007 Stella a fungi como huez durante e campeonato CCCAN na El Salvador, caminda e tabata tin e responsabilidad adicional tambe di, como miembro di e Comisión Tecnico di Landamento Sincroniza di CCCAN, percura pa e organizacion general di e campeonato, loke den practica a resulta un reto grandi. Un luna despues, Stella tabata un di e hueznan selecta pa e Amateur Swimming Union of the Americas (ASUA), e confederacion conintinental di e deportenan aquatico, pa fungi como huez durante e Weganan Panamericano, cu a tuma lugar na Rio de Janeiro, Brasil. Stella ta un huez respeta y keri na nivel regional y internacional tambe.Adicional na e resultadonan deportivo aki sinembargo, AZB ta di opinion cu e huez aki sigur ta merecedor di un reconocimento, a base di su dedicacion, su cualidadnan humano, e ehempel cu e ta pa otro personanan den nos comunidad/organizacion y e trabao realmente valioso cu e ta desplega pa adelanto di deporte pa nos pais. Su reputacion deportivo ta conoci tambe pafor di nos fronteranan, loke ta significa un propaganda importante y valioso pa nos pais. Stella Leslie a fungi durante hopi aña como huez na tur competencia nacional di e deporte. Den exterior el'a fungi como huez durante Campeonatonan Antiyano/ Dutch Caribbean, Carifta Championships, Caribbean Islands Swimming Championships (CISC), Campeonato Centro Americano y del Caribe (CCCAN), Campeonatonan Sudamericano (CONSANAT), Weganan Panamericano y Weganan Centro Americano y del Caribe (CAC). Stella a participa na varios seminario di hueznan di landamento sincroniza, organiza pa nos federacion internacional, FINA. Ademas el'a wordo invita pa Federacionnan di Landamento colega pa participa como huez na competencianan regional.

Durante luna di Oktober 2007, Stella a participa na e "FINA Synchronized Swimming Judges School", un iniciativa di e federacion internacional pa sigura cu tur huez ta sigui mantene nan nivel y conocimento completamente "up-to-date".

Ademas di e logronan riba menciona, nos ta participa cu ta importante pa sa cu tur e actividadnan cu Stella ta desplega riba tereno deportivo, ta a base voluntario, of sea sin ricibi pago pa esaki. Te hasta ora di bay exterior pa un competencia internacional, Stella (como tambe otro hueznan) tin cu apga nan propio gastonan. Stella a organiza y participa na cursonan pa hueznan na Aruba mes, compartiendo cu nan e conocimento adkiri den exterior. AZB ta spera cu Comision Simplemente Deporte por considera e postulacion aki positivamente.

Estrella LIFIDA ta cera aña na un forma diferente!



STA. CRUZ -- Pa cera e aña 2007, e aña ESTRELLA LIFIDA a celebra na un forma diferente, door di hiba e muchanan di LIFIDA A y B, diasabra 15 di December, pa pasa un rato agradabel, por medio di un anochi placentero hungando bowling. Despues nan a bay saborea un sabroso pizza na Pizza Hut. Diadomingo 16 December '07, a toca turna na esnan di Menor y Junioren, na unda na a bataya otro den paintball. E hungadonan sigur a pasa un tremendo mainta, hasta e coach a subi tereno y enfrenta su team. Di parti di Comision di Mayor ESTRELLA LIFIDA, nos kier a desea tur nos hungadornan, nan mayor y fanaticonan di ESTRELLA LIFIDA, UN FELIZ PASCO Y UN PROSPERO AÑA NOBO. Alaves ta informa, cu training lo start bek, manera cu school cuminza, riba e dianan di custumber!!



SOLO Di Pueblo
Pueblo a haya su pen bek

Sport Boys a kibra invicto di Trupial den Divishon Prome





STA. CRUZ -- Diamars ultimo tabata tin e wega di Division Prome entre e muchanan di Angochi "Sport Boys" contra Trupial cu ta invicto cu 17 punto.
Sport Boys consisti di "muchanan" manera nan ta ser yama, hunto cu esnan mas adulto y cu hopi experencia a sa di guia e equipo pa un victoria un biaha mas.
Den e prome tempo Sport Boys ta bay ariba 1-0 cual gol a wordo anota pa e "Benjamin" di Sport Boys cual ta Daniel Geerman yiu di nos famoso entrenador Roberto Geerman cu a lora un corner na unda e bala a slip den e man di e keeper bay gol.
Den e di dos tempo a bin un paar di cambia na unda nos hungador peligroso Julio Dirksz, ta drenta na lugar di Matheuw Leonardo cu ta lesiona. Joshua Henricus ta drenta na lugar di Marc Tromp y Marcel Briesen ta drenta na lugar di Cederick Bislip.
Na di 81 minuut e di dos gol ta cay door un bon paso di Marcel pa Julio na unda e keeper a sali for di su gol y Julio a probecha di esaki y manda e bala den gol. y pa asina Sport Boys bay ariba 2-0. Door di un wega bruto hungador di Sport Boys Marcel ta haya un cap formal riba su wenkbrauw, asina mes a sigui hunga y na final di wega mester a bay Eerste Hulp pa nan stitch'e.
Asina e wega a keda desaroya cu e bon pasonan di nos talentonan hoben y adulto na unda na e ultimo minuutnan di wega a defende nan gol cu cuerpo y alma te ora cu e pito di final di e wega a resona.
A reina un alegria masha grandi entre e hungadornan, fanaticonan y e staff tecnico di Sport Boys cu e victoria aki na unda Sport Boys ta keda na di dos lugar den e tabla di posishon di Division Prome cu 16 punto.
Pabien na tur hungadornan di Sport Boys cu e victoria aki.



Resultado nan di Aruba U-13 desde Venezuela

STA. CRUZ -- Diasabra 15 di December 2007 e seleccion U-13 a hunga su prome wega. Debi cu e seleccion a yega na e veld laat pa motibo di trafico pisa cu tabata tin, y no por a logra strecht y warm up manera debe ser. Esaki a pone cu Aruba a perde cu score di 5-0.
Diadomingo e seleccion tabata liber di wega.
Dialuna 17 di December Aruba a hunga dos partido, uno mainta y uno atardi. E prome wega tabata contra e team di FC Carabobo U-13. Aki Aruba ta gana e wega cu score di 5-2. Golnan di Aruba a wordo anota pa David Dubero (2), Albert Arends (2) y Litmar Lacle (1). E atardi Aruba a bolbe mira accion y aki nan a topa un ves mas cu FC Carabobo pero e team mas grandi di U-15. Aki nos muchanan di Aruba U-13 ta sorprende tur hende y ta gana e team di U-15 di Carabobo cu score di 1-0. E gol aki a wordo anota pa Dennis Fingal. Mester remarka cu e wega aki Aruba a hunga cu alma y cuerpo. Aruba a pone e ekipo di Carabobo U-15 bao di tanto presion cu nan no por a hunga nan wega.
Diamars 18 di December 2007 Aruba a bolbe hunga dos wega. E prome wega tabata contra e team di Behuma. Aki Aruba ta perde cu score di 2-0.
Atardi Aruba a hunga contra di FC Madereinse y aki e wega ta keda empata 2-2. Golnan di Aruba a wordo anota door di Owen van der Wijne y David Dubero.
Awetardi 3'or Aruba lo hunga un wega amistoso contra FC Anzotegui.
Aruba U-13 un ves mas ta logra pasa pa final cual lo tuma lugar diahuebs awor pa 10'or di mainta.
Henter e Delegacion di Aruba U-13 kier a manda saludos pa e pueblo di Aruba y ban spera cu e biaha aki si, nos lo por bay cu e titulo maximo di Campeon.
Keda pendiente pa e resultado di e wega FINAL entre Aruba y FC Behuma.

Diasabra e muchanan por bin traha kerstboom y kaarchi pasco den Certified





STA. CRUZ -- Diasabra 22 December 2007 stagiaire di E.P.I. ta organizando un otro actividad pa mucha. E actividad aki lo ta e ultimo pa e aña aki. Manera boso tur sa pasco ta yegando. Pesey mes e actividad aki ta pa e muchanan traha kerstboom y kaarchi pasco. Zenia Loefstop, stagaire di E.P.I. na Certified ta conta: 'Tur mucha cu bin e actividad aki lo bai traha un kerstboom y tambe un kaarchi di pasco. E kaarchi pasco e mucha por regala e ser stima. E muchanan por traha cu kraalchie, glitter, strea y otro material creativo. E actividad aki lo tuma lugar na Certified entre 11 or di mainta te cu 12or di merdia. Si bo yiu tin 6 pa 12 aña y bo kier bo yiu participa pasa libremente na Certified. E actividad aki lo tuma lugar den e huki di mucha den entrada di Certified. Nos ta invita tur mucha, pa hunto nos pasa un rato dushi cu e ambiente di pasco cu tin den Certified.





RBTT BANK CU ENTREGAMENTO DI DONACION DI FIN DI AÑA NA CUATRO INSTANCIA CARITATIVO

STA. CRUZ -- Recientemente RBTT Bank a haci entrega di e acostumbrado donacion di fin di aña na cuatro instancia cu ta yuda masha hopi mes den comunidad durante henter aña na Aruba.

E gesto aki ya a bira un tradicion caminda cu RBTT Bank a puntra cooperacion y sosten di su clientenan corporativo pa acepta, cu envez di manda nan un regalo di aprecio di fin di aña, usa e suma aki pa contribui na fundacionnan caricativo na Aruba. E aña aki a toca e turno na e siguiente organizacionnan: "Meals on Wheels", "Fundacion Ban Uni Man Pa Cria Nos Muchanan", "Asistencia Social Paradera" y "Asistencia Social Savaneta". E instancianan aki menciona ta yuda durante henter aña; tanto grandi como chikito cu e necesidadnan basico manera cuminda y paña. E entregamento a tuma lugar na oficina principal di RBTT Bank durante un atardecer placentero. Tur esnan presente por a disfruta di un dushi chuculati pinda y boyo, tradicion di nos temporada di fin di aña. E organizacionnan a keda hopi contento y a manifesta nan gratitud cu palabranan di 'danki' como respuesta. Gerencia na su turno a gradici e organizacionnan pa e bon trabao cu nan ta desempeña den nos comunidad voluntariamente y pa nan sigui cu e bunita labor ak







Transformacion pa Celebracion

STA. CRUZ – Normalmente, den e veranda dilanti na Butterfly Farm, caminda turistanan ta "hang out", disfruta di un bon bebida, friu friu y tuma algun tempo pa mira atravez di nan camaranan digital pa mira si nan a saca potret di e elusivo Blue Morpho. Sinembargo, riba diasabra, dia 15 di December, e verarnda a wordo transforma den un comedor priva pa e staff di Butterfly Farm, cu a celebra nan fiesta di Pasco.

Expertamente organiza pa miembro di staff Adrith Dijkhoff, y aptamente asisti pa su coleganan Joseina Arends-Donato y Melisa Tromp, e veranda tambe a bira e scenario perfecto pa nan celebracion di fin di aña. Atendi pa Hubert Gomez, e cuminda tabata tremendo y abundante. Manera den añanan anterior, e staff a participa den un intercambio di regalo secreto di Santa y tur hende a ricibi regalonan maraviyoso. E anochi grandi aki a wordo disfruta pa un y tur; Tur cos bon pa un contento, saludabel y prospero 2008.



Sr. Coisy Krosendijk, Comisario di Polis

Control di Polis mester bira mas grandi, pasobra armanan ta drentando Aruba na cantidad

Contra ken cu bo usa e arma e lo ta fatal si bo us'e

ST.A CRUZ – Den un entrevista teni cu sr. Coisy Krosendijk, Comisario di Polis, el'a trece dilanti cu posiblemente armanan ta drenta Aruba via lama. Segun sr. Krosendijk eynan mester alerta e controlnan.

Sr. Krosendijk a trece dilanti cu tin bon contacto cu Kustwacht, aunke Kustwacht mes tin falta di personal.

Segun sr. Krosendijk e control mester bira mas grandi, pasobra e armanan ta drentando Aruba na cantidad.

Segun sr. Krosendijk e dificil ta pa e control, pa motibo cu e ultimo control cu a purba cu e ley nobo na San Nicolas, e cuerpo policial no a coy ningun arma di candela.

Segun sr. Krosendijk ta casi sigur cu e armanan ta drenta y door di esey mes, e cantidad ta crece y esey ta ser usa como propaganda.

Segun sr. Krosendijk 'Si bo hunga cu arma, lo bo kier usa e arma' y ta yega ora door cu bo ta sinti cu bo tin e arma, lo bo haya gana pa usa e arma y lo bo usa esaki contra polis of contra pueblo. Contra ken cu bo us'e e lo ta fatal si bo us'e.

Segun sr. Krosendijk tin e plan pa haci e control di e barconan cu ta drenta Aruba y ta purbando pa haci esaki, pero ta depende di e personal cu tin, pa por haci e trabao aki riba lama y investiga. Lo hinca condicionnan mas severo pa Clubnan Nocturno.

Segun sr. Krosendijk normalmente den e ultimo dos añanan pa e fiestanan nocturno cu mester di permit, ta hinca den e condicionnan di e permit, cu mester tin 'metal detector' y mester di un cantidad di bewaker pa e cantidad di persona.

Esaki mestrer ser hinca tambe den e condicionnan cu tin pa e clubnan nocturno cu lo bira un must. Lo hinca esaki den e condicionnan pa e clubnan nocturno.



Patronisa pa: Alexander

Resultado di Sorteonan

Curacao	Diario	Lotto Cat.	Big 4	Zodiac
1. 8206	1. 9552	1. 0942	4121	2332
2. 4653	2. 6157	2. 3689	Super 4	Signo:
3. 6853	3. 1685	3. 1494	0754	Scorpio

Ganadornan di Lotto

Sto. Domingo			

Top95 SOLO Di Pueblo

Lotto Di Dia						Ganador

Lotto						Letter	Number	Ganador
	20	22	26	32	35	L	06	1

Labco Medical & Home Healthcare Services

Labco Medical awor ta hasi posible pa tur hende por hasi test di sucu. PAGABEL!!

CAMBIA cualkier machine di midi sucu usá pa un Gluco Perfect NOBO. completamente GRATIS, Cu 1 boter di 50 strips y 25 hangua pa Afls.35,=

CUMPRA un Gluco Perfect NOBO Pa Afls.20,= y un boter Di 50 strips pa solamente Afls.35,= y hanja un Aparato Di hangua + 25 hangua GRATIS!!



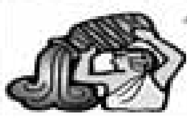
Esaki no ta un special, ta nos prijs normal...!!!

Acudi na Labco. Avenida Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel: 582 6651 / Fax: 582 6567

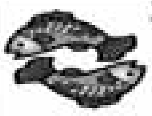
Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA



Aquario: 20Jan.-21Feb.

E cambionan di dia tin di haber cu bo estudionan terciario, viahe, stranhero of spiritualidad. Experiencianan artistico of mistico cu bo amistadnan. Bo tin speranza y soñonan loabel.



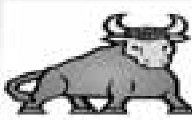
Piscis: 21Feb.-20Maart.

Pa e dia aki, tuma importancia bo bida sexual, por ta miedo, temanan legal, huicio of herencia. Experiencianan straño. Tempo caminda e puntonan di bista religioso of spiritual lo manifesta den profesion.



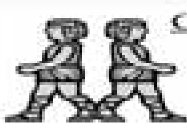
Aries: 21Maart.-19April.

E cambionan di dia tin di haber cu bo relacion di pareha, actividad cune. Tambe trato cu publico y cu socio. Energia dirigi pa asuntonan economico of mirando con pa logra mihor ingreso.



Tauro: 20April.-20Mei.

Pa e di aki tuma importancia bo bida laboral y bo salud. Asuntonan cu bo compañeronan, experiencianan diverso. Temanan propio di bo actividad. Lapso durante cual lo principal lo ta construe e sociedad a traves di bo trabao.



Geminis: 21Mei.-20Juni.

Durante e dia aki lo bo biba cambionan den relacion cu noviazgo of cu yiu. Creatividad, actividad, diversion y salidanan. Ta tempo di desaroyo di un conciencia superior den bo actividadnan favorito.



Cancer: 22Juni.-22Juli.

Durante e dia aki lo bo biba cambionan en relacion na tata, cas y famia. Experiencianan di convivencia. Lo ta un luna cu hopi curiosidad, hopi charla y novedad.



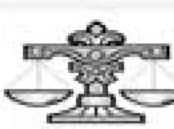
Leo: 23Juli.-22Aug.

Pa e dia aki, tuma importancia bo bida di relacion, trato cu bisiña, ruman of entorno. Viahenan cortico of traslado frecuente. Pensamento y comunicacion. Experiencianan karmico di e temporada aki cu ta hibabo pa pensa cosnan profundamente.



Virgo: 23Aug.-22Sept.

Durante e dia aki, lo bo biba cambionan den economia, movimiendonan den ingreso, negoshi y valornan. Lo bo sinti bo mes comunicativo, algo inquieto cu gana di realize actividadnan.



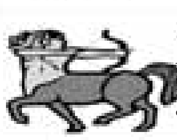
Libra: 23Sept.-23Oct.

Awe lo bo sinti bo mes dinamico y impulsivo. Lo bo ta e protagonista, cambionan di caracter, fisico of di apariencia. Momentonan di rebeldia y cambionan di humor hopi notorio.



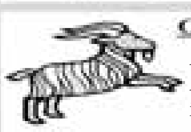
Scorpio: 24Oct.-21Nov.

E asuntonan di awe tin di haber cu recuerdo, bida intimo. Soledad, meditacion. Experiencianan den hospital of lugarnan aisla. Tuma e iniciativa den algun asunto di pareha, bo energia lo wordo dirigi pa eynan.



Sagitario: 22Nov.-21Dec.

Awe bo amigonan lo ta importante. Biba experiencianan cu nan, actividad, reunion. Dia esperanza, illusion. Durante e etapa aki e Karma lo trece aprendizahe den asuntonan legal of hereditario.



Capricornio: 22Dec.-19Jan.

Awe e relacionnan profesional y laboral lo ta importante. Oportunidad. Asuntonan cu bo mama. Busca e purificacion di amor atraves di relacionnan intimo.

D'Yvonne Beauty Salon & Hair Center
Avenida Milo Croes 52
Tel: 583-7156

PELUCA AKI HAIRPIECE AYA!!!

Pero e unico lugar cu experiencia, calidad, servicio

Y bon prijs ta: D'YVONNE BEAUTY SALON

Luci simper bunita hasiendo un cambio total ariba bo Apariencia. E mihor den: Permanent, Make-up Hairweaving, Braiding, Hairstyling, Acrylic, Gel, Nails, Ponytail

Pa tin bo tratamento di Belleza D'Yvonne



Tempo:

Tempo: Cielo lo ta leve te parcialmente nubla, temporalmente por bira hopi nubla y lo cay algun awacero localmente.

Biento: Modera for di un direccion entre di oost y noordoost; forza 3 te 4 (12 te 28 km/ora, 7 te 16 nudo). Specialmente den dia of den awacero, de ves en cuando basta fuerte te posiblemente duro den rafaga; forza 5 te 7 (29 te 59 km/ora, 17 te 32 nudo).

Situacion general: Un disturbio riba parti oost di area di Caribe den proximo 24 ora lo sigui debilita y move bay laga nos area. Sin embargo e instabilidad y humedad riba nos region lo keda suficiente pa de ves encuando tin aumento di nubia riba nos region. Localmente lo cay algun awacero riba cierto parti di Aruba, Bonaire y Curaçao.

Condicion di lama: Altura di olanan riba lama grandi lo ta por lo general entre di 1 y 2 meter (3 pa 7 pia) cu e olanan mas halto na parti noord di nos islanan.

Porco marina cu peach



Ingrediente
2 peach
300gr. di porco
2 cuchara di ginger raspa
½ cup di saus di soya
2 cuchara di ketchup

Preparacion:
Laga tur e ingredientenan marina, menos e pachnan, durante 30 minuut minimo den Frigidaire. Hasa e porco hente, kite for di candela ora cu e ta full cushina y lage reposa. Mientras tanto, basha e marinada den un panchi, reduce y incorpora e peachnan den slice. Cushina 3 pa 4 minuut y sirbi cu aroz blanco.

Pa bo informacion

E mascara di Scream a wordo haya den un cas bandona.



Pa Johan, mi dushi, semper nos 30 aña di un impactante union

21 di December 1977 - 21 di December 2007

Nos celebracion alegre yen di pikete cu luz di amor den nos curazon

Mi por a ripiti un di mi poemanan bieu
Un, ya penetra den mi pensamentonan keto y leu
Pasobra, kizas, mi a expresa tur cos caba p'e
Den mi palabra y echonan di amor demostra na dje
Y toch...... ta hopi..... ya ta 30 aña hunto den amor
Añanan inspira y culmina cu alegria y tambe dolor
Ora cu e curazon no por a haya su kier tur ora
Ora cu emocionnan den lagrimanan a yora
Pero toch..... sin por comprende nunca e amor eterno di Dios
Cu ta sigui wanta nos dos, den un alma uni sin ta golos
Y duna otro espacio suficiente pa sigui expresa y stima
Un espacio infinito cu nos promesa di sigui stima
Den bon of den malo, dorna cu sucu of cu salo
Mihor mi no sigui pensa mucho profundo
Y duna danki pa esun cu a bin na mundo
Esun cu nos ta kere fielmente den dje tur dia
Si, Hesus, e luz semper cendi cu su rayonan di alegria
Y ya cu ta un celebracion di amor di nos impactante union
Ki mas dushi, berdad, cu na Dios dirigi atrobe nos oracion
Y den silencio tambe, dun'E tur Gloria y Alabanza
Pasobra, ta E mes ta sigui ta nos eterno Speranza
Johan, Dushi di mi, mi bida, mi strea y mi cielo....
Bo ta keda mi Dushi semper... cumpli cu mi anhelo
Mi ta stimabo mas hopi cu ayera, y mas ainda awe y mañan

Sigui landa den mi amor numa.... un amor mas grandi cu lama.
Un amor mas dushi cu honing...... mas dushi cu esey no tin
Un comienzo nobo di stimacion atrobe..... sin fin.

Bo one and only......
Bo Mahosho fashosho....
AMI
Ruthy Cornelia Vrieswijk-Bergen

Curaçao

Rein Persaud ta ricibi certificado halto di calidad

STA. CRUZ/WILEMSTAD - Rein Persaud a completa recientemente e testnan cu ta cualifik'é como un auditor certifica den calidad di e Comisariado di Certificacion di e Sociedad Mericano pa Calidad (ASQ) na Milwaukee, Merca. Como tal Rein Persaud a logra un nivel di reconocimento profecional hopi halto indicando eficiencia y conocemento di requisito y tecnicanan di calidad. Profecionalnan cu logra e certificacion aki por usa e indicacion di 'ASQ CQA' riba nan tarhetanan di presentacion y den nan corespondencia profecional.

'ASQ su certificacion ta e manera pa duna reconocimento profecional na esnan cu demostra cu nan ta comprонde y tin compromiso cu practicamento di calidad den nan carera y den nan trabao di tur dia', asina Mike Nichols, presidente di American Society for Quality a splica. 'Esaki ta un logro grandi y maske cu e no ta un registracion formal di un licensia, e ta reconoce toch como un cualificacion di esnan riba mesun nivel'.

Pa un profecional logra na haya certificacion di CQA, e mester tabata tin por lo menos ocho aña di experiencia di trabao di calidad den un of mas di e areanan di e 'Certified Quality Auditor Body of Knowledge'. Y e profecional mester ta pa un minimo di tres aña den un posicion di liderazgo. Ta spera di esnan cu cualifica pa e certificacion cu nan por aplica un variedad di tecnica di validacion den saminacion, comparacion y evaluacion di producto, proceso y sistema di calidad, segun cierto standarizacion specífico. E candidatonan mester por tambe plania, desaroya, comunica y ehecuta un audicion dentro di un cuadro. Areanan adicional den e saminacion ta inclui pa aplica habilidadnan di maneho di un team of proyecto (maneha recursonan, conduci reunionnan eficiente), usa hermentnan apropia y motodonan pa verifica, documenta y comunica resultadonan di e auditorio y e relato di Auditorio. Tambe nan mester por evalua efectividad di e accionnan pa coregi of pa continuacion di e calidad.



Tabata na 1968, cu a realiza e prome examen pa certificacion di ASQ y ya caba tin mas cu 100.000 persona cu a sigui e caminda aki pa logra nan meta pa haya e certificacion di ASQ den nan area di profecion. Tin hende cu a haya tambe mas cu un certificacion di calidad.

Ya tin mas cu 60 aña cu e Sociedad Mericano pa Calidad ta e autoridad mundial na prome luga riba tereno di calidad. Nan miembrecia ta conta cu 93.000 persona y miembronan di organizacion. Y nan ta e asociacion profecional den educacion, mehoramento di calidad y intercambio di conocemento pa optimaliza resultadonan di negoshinan pa crea mihor ambiente di trabao y comunidadnan rond mundo.

Como movimiento campeon den calidad ASQ ta ofrece tecnologia, concepto, herment y entrenamento pa profecionalnan den calidad, practicadornan di calidad y consumidornan en general, encurashando tur pa 'haci loke ta bon, tremendo'.

ASQ ta e unico administrador for di 1991 di e prestigioso reconocemento 'Malcolm Baldrige National Quality Award'.

Rein Persaud despues di a ricibi e certificacion a informa cu e ta bay sigui crea mas conciencia riba importancia di calidad na Curaçao.

Pa mas informacion por tuma contacto ku Rein Persaud na sguide@onenet.an, tel.: 461-8955 y por bishita tambe American Society for Quality (ASQ) na www.asq.org.

Riba e potrèt por mira sr. Rein Persaud.

Edjean Semeleer y Jeanedy Semeleer cla pa e mundo artistico

Mas di e finalista nan pa dia 23 December 2007.





STA. CRUZ -- Despues di un bunita concierto y yena di su fanaticadonan nos tin di bisa cu Edjean Semeleer a trece un tremendo show hunto cu su ruman muher Jeanedy y invitado internacional Nancy Ramos. Y diadomingo Edjean y Jeanedy a clasifica den e finalista nan pa dia 23 di December. Jeanady ta un hoben cu tin un tremendo voz y ta priminti di ta un gran artista pa futuro. Jeanedy a sa di trece un cancion cu a penetra den curazon di hopi hende. Mientras Edjean ta un cantante cu a pega den temporada di fin di aña y ta trece su canticanan den su estilo y su publico ta acepte en grande. Edjean a caba di yega for di Hulanda tambe caminda cu el'a haci su presentacion na Hulanda Edjean ta un artista ya caba internacional. Tanto na Edjean Semeleer y Jeandy Semeleer nos ta desea nan hopi éxito.





Jerrino Bass B-Day Party 23 Dec '07, At Platinum Club St. Cruz from 9 PM , Oreo – Search – Privé – Megateca Genie &..............!!!, Entrada Preventa Afl. 10,- , Hopi limita! No perd'e!!!Don't miss it, because if u miss it, u miss it!!!, And Remember ..... What happened in the party, stay'z in the party!!! No pic please, HAHAHAHA....!!!



Sr. Derrel van Ommeren

Cafe Bahia cooperando grandemente cu Fundacion Sa di Droga, FSD

Lo tin un fiesta special cu diferente agrupacion y DJ



STA. CRUZ – Den un conferencia di prensa teni ayera pa Fundacion Sa di Droga, sr. Derrel van Ommerren, propietario di Cafe Bahia a informa cu dia 22 di December proximo lo tin un fiesta special, cual entrada lo bay completamente pa e Fundacion Sa di Droga. Segun sr. van Ommeren pa e evento aki lo tin Le Groove, Youth X-treme, Exide, DJ Jean Carlo, DJ Eldrick y Edson cu lo duna nan presentacion e anochi aki pa crea e ambiente y pa duna algo bek pa e contribucion na e Stichting. E entrada lo ta Afl. 25, - pa e anochi aki, cual lo ser duna completamente na e Fundacion Sa di Droga pa haci algun proyecto y combati droga na Aruba. Ta invita henter e pueblo di Aruba pa Cafe Bahia.



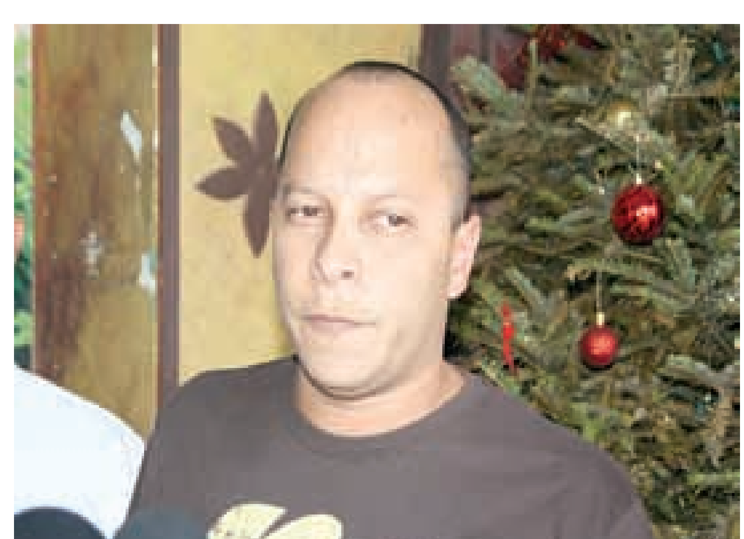
Sr. Franken

Pa 2008 FSD lo bin cu un campaña agresivo cu e lema 'Un Direccion Nobo'



STA. CRUZ – Durante conferencia di prensa di Fundacion Sa di Droga, FSD, sr. Franken a trece dilanti cu FSD a ser lanta dos aña pasa pa studiantenan di VOA, Verslavingsonderwijs Aruba, di cual awe ta un Fundacion completamente profesional cu ta traha pa rehabilita, concientiza y duna voorlichting. Segun sr. Franken na Aruba tin e necesidad pa atende e problema di adiccion. Pa e motibo aki a acerca e propietario di Cafe Bahia pa duna su contribucion.

Segun sr. Franken pa 2008 FSD lo bin cu un campaña agresivo cu e lema 'Un Direccion Nobo', cu lo ta un di e proyectonan grandi di FSD. Pa mas informacion lo por tuma contacto tel 730-0100 y www.sadidroga.com y por deposita placa na cuenta 2222-1990-190 na Aruba Bank pa esnan cu kier contribui cu algo pa e organizacion por yuda e personan cu ta den e vicio di uso di droga.



Selcom Elektrotechniek cu nan Cena di Pasco



STA. CRUZ -- Selcom Elektrotechniek a tene nan cena di Pasco na Tango Argentine Grill. Tur presente a pasa un anochi masha agradabel y nan a wordo bon sirbi door di e waiternan amabel. Ashton Romano a desea tur su trahadornan un feliz Pasco y un prospero aña 2008.









Friday Night Happy Hour @ Le Soleil diabierna ultimo











Manera ta un gran tradicion

MetaCorp a parti ham di Pasco pa tur su empleadonan



STA. CRUZ -- Manera ta un tradicion di tur aña, e aña aki atrobe MetaCorp hunto cu tur su subsidiarionan a tene nan famoso “Ham Event” riba Aruba Renaissance Festival Plaza net patras di Renaissance Convention Center. Den un ambiente masha familiar, hunto cu entretenimiento musical y hopi cos di bebe y cos di come, e famia grandi di MetaCorp a topa otro. Despues di un rato ameno, tur empleado di tur e companianan subsidiario di MetaCorp a bay cas cu un ham di Pasco den man. E tradicion aki ta forma parti di e beneficionan cu e mas di 1200 empleadonan di tur e companianan subsidiario di MetaCorp ta disfruta di dje.















Corda riba Mi Septic Tank

Pa chica pos, tuberia y w.c. Bon servicio y rapido. Dialuna pa diasabra
Cel: 565-4477 / 592-7934 *CHICHO*



TIRE TIRE Y MAS TIRE PUEBLO TA PIDI Y NOS TA CUMPLI CU PUEBLO

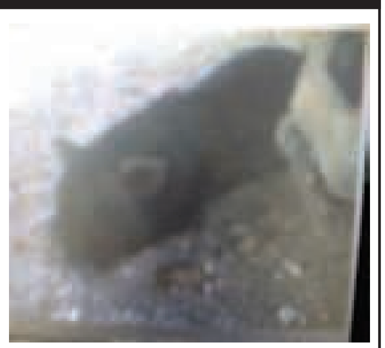
A caba di yega un otro container di tire segunda mano na Sunshine Tire Sales & Services, Tanki Leendert 126.

E mihor direccion pa tur tire segunda mano casi nobo, anto directamente for di Europa, traha di nylon, rayon, polyester, enz. Pues nada di asunto cu bo tire ta habri den careda cubo.
Tambe nos tin un seccion di mas of menos 30 modelo di macwheels nobo nobo size 13” te cu 24”. Di 4, 5 y 6 buraco. Prijs ta cuminza for di Afls. 750,- pa set. Size di tire for di 12 te cu 19”. Tambe tire pa brommer awor. Pues pasa y comproba bo mes cu tan a Sunshine Tire bo mester ta where the best cost less.
Tanki Leendert 126, p’ariba di rotonde na Tanki Leendert. Y pa tur esnan p’ariba di brug, keda pendiente pa e aperture very soon na San Nicolas. Nos orario ta di dialuna pa diabierna, 8’or y mey di mainta pa 6’or di atardi y diasabra 9’or di mainta pa 3’or di atardi.

Tel: 5836442 of cel: 5653738.

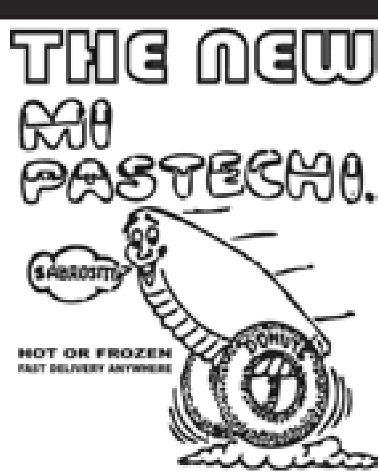
A SER PERDI

Un porco den bario di Monpos. Por favor esun cu tine lage bay? Pasobra e muchanan ta hopi tristo mes pasobra nan a perde nan porco. Por favor esun nan cu por a mire of tine por yama riba 5633822.

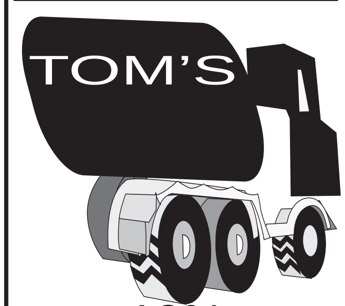


Mi Pastechi

The New Mi Pastechi pa mas cu 20 aña di existencia (Sirbiendo e pueblo di Aruba)
Pa fiesta y pa negoshi
.
* Pastechi
* Deditos
* cheeseballs
Tel: 5873327 cel: 7303327 /7370101



Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.



10% descuento
Tel 582-9238 /567-1212

Ta Bende

Un Banshee aña 2003 Casi Stock
Pa Afl. 7500,-
Pa mas informacion
Telf: 5637515

Nov. 27 t/m 27 Dec

Interesa pa cumpra un cas? Nos tin un variedad grandi di cas for di cual bo por scoge. Y si nos no tin e cas di bo soño, nos lo buske p’abo. Pa mas informacion yama 5936318 / 5678930 of 5924282.

Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas! Habri di dialuna pa diasabra merdia. Calidad ta importante, Calidad ta conta!
Pidi AWE y haye AYERA.
Sta. Cruz 111-A
Telefon: 8584488

TA BENDE

Set di Sala 5 Pida

Afls.700,=

Tarabana 58 F Cell: 593 7293

Ta Bende

Cas, amplio, cu un cura grandi den Apelsinastraat.
Prijs: Afls.350.000,-
of mihor oferta.
Financiamento posibel Pa mas informacion por yama cel: 5641064 – 7360101
Of na telefon: 5858233.

Dec 18, 21, 24

QUESILLO MARY

Ayaca y Ayaquita
Christmas Pie y Quesillo
Habri di 10:00AM te 8:00PM
Tanki Leendert 287, tel: 9623418
(100 meter pabao di Capilla, caminda grandi)
Quesillo Mary ta desea bo un Bon Pasco

Funeraria del Pueblo

ta ofrece e pueblo di Aruba

Un bon entiero
un bon servicio
un bon prijs

Pa informacion por yama of pasa na oficina personalmente na Meiveld 14

Celular: 9637392 - 9637392
Servicio 24 ora.

Aruba Marriott Care Foundation ta celebra pasco conhuntamente cu nos grandinan di Centro Kibrahacha

STA. CRUZ – Aruba Marriott Resort Care Foundation un biaha mas ta celebra Pasco cu nos grandinan di Centro Kibrahacha.

Esaki ta di siete aña consecutivo cu Marriott Care Foundation ta invita 250 di nos grandinan di tur parti di nos isla pa bin disfruta di un mainta cu entretenimiento y un delicioso buffet di almuerzo den e Grand Ballroom.

9:00 AM di mainta e busnan di tur districto di e isla a yega na Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino pa e celebracion. Santa Claus conhuntamente cu mas di 20 asociadonan voluntario di Marriott a yama bon bini na cada un di e 250 di nos grandinan na e entrada di e e Grand Ballroom.

E dia a cuminza cu un Oracion di pastoor, sigui cu entretenimiento musical di Gaitas los Sobrinitos, Elvin Croes & Lynette Do Nascimento cu nan grupo di baile y un tradicional 'Caha di Orgel' Arubano toca door di Nelson Sprock.

Ora di almuerzo nos grandinan lo disfruta di un buffet delicioso prepara specialmente pa nan door di staff di cushina di Marriott.

Mientras nos grandinan ta disfruta di nan almuerzo, Sharon Rose a deleita nan cu su canticanan di Pasco y e dia no por tabata completo sin un tiki bailamento riba tononan di musica di Tipico bao guia di Danilo Vrolijk.

2:00 PM asociadonan di Marriott Care Foundation a bisa ayo na nos grandinan y ta spera nan bishita di regreso otro aña.

Aruba Marriott Care Foundation a haci varios donacion durante henter aña cu e ultimo evento pa e aña aki dia 19 di December cu un almuerzo di pasco pa e grandinan di Centro Kibrahacha den e Grand Ballroom di Marriott.

Durante zomer, Care Foundation a organiza un feria familiar den Entertainment Center na Dakota unda nan a recauda un total di 8,000.00 florin. Mayoria di e fondo recauda durante e evento aki a wordo usa pa apoyo financiero di e boeki yama Brenda has dragon in her blood.

E obhectivo di e boeki aki tabata pa duna informacion y educacion cerca di HIV/AIDS, cu e focus riba nos muchanan cu mayoria biaha ta wordo infecta cu e malesa aki door di nan mama.

E boeki ta basa su mes riba maneranan pa mehora e calidad di bida di personanan cu ta biba cu HIV/AIDS. Marriott Care Foundation a paga tur e costonan di imprinta di e boeki.

Marriott Care Foundation a cuminza na 1999 y ta parti di e compania su filosofia di Spirit to Serve our Communities. Fondonan recauda pa Marriott Care Foundation ta bin henter aña door di donacionan voluntariamente di cada empleado cu ta wordo deduci di nan salario.

E aña aki Marriott Care Foundation a nombra 2007 'the Year of the Child' y a selecta y organiza tur sorto di actividad y proyectonan cu ta relacionan cu nos muchanan y hubentud.

Bo kier un bunita recuerdo pa semper?

Foto Fantasy ta saca bunita potretnan di bo Fiesta, Ricibimento, Conformacion, Bautismo, Cumpleanos y mucho mas

Prijs ta hopi actractivo.

Yama nos na cell: 742-2088



Bo ta sperando bishita riba e dianan aki di fiesta ?
Wel yama nos awe mes y haci bo pedido delanta pa bo Pastechi mini mediano y grandi frozen .
Tambe nos tin Cheeseballs , Deditos grandi y chikito Frozen .
Nos ta habri di dialuna pa diasabra di 6 :00 am di mainta te cu 3:30 pm di atardi .
Yama nos riba 5873327 / 7303327 /7370101 of pasa na Tanki Leendert # 249 F .
Haci bo pedido di nos snacks sabrosito y pasa un dushi dianan di fiesta!

Ta bende

Dec 19, 20, 21

Un Frigidaire Avanti, mediano +/- CF Afls. 200,-. Un Frigidaire Chikito Afls. 150,-. Bon Condicion. Pa informacion yama 9638182.

CLEAN MALWARE

Antraco TSD
Yama: 582-6119

Ta Ofrece

Bo tin mester di un mapa di cas of negoshi? Wel, ata bo oportunidad pa tin un mapa, bunita y cu su keuring garantiza
Pa mas informacion yama cel: 9642031

"The Stars decoration & Party Services"

Nos ta haci decoracion di blaas, foam, centerpiece, piñata, animacion pa fiesta di mucha, pinta cara y hopi mas. Tambe nos tin servico di catering, snacks, waiters y bartenders, tambe un bon miniteca.
Pa msa info. yama na:
562-5156 - 564-5700 - 561-0117

Nov 27 t/m 27 Dec

Interesa pa bende bo cas? Laga nos asisti bo den esaki, cu un servicio completo. Nos tin cumprador a base di nos network internacional. Taxatie rapport por wordo inclui. Yama 5936318 / 5678930 of 5924282.

AD PATRES FUNERAL HOME

"I have fought a good fight,
I have finished my course,
I have kept the faith"
(Timothy 4.7)

Cu dolor na nos curazon nos ta participa fayecemento di:



Maira Mercedes de Cuba-Croes
* 16 di Mei 1963
+ 19 di December 2007

Na nomber di:
Su esposo: Clyde Anthony de Cuba

Su yiunan: Clairy, Clayenne

Su tata y mama: Jozef (Jossy) y Carmen (Chede) Croes-Paskel
Su rumanan: Miriam M. Croes, Mirla y Carl van der Linde-Croes y yiunan Cedric, Caldric y Cendric, Marcelin (Lino) y Ruthline Croes-Henriquez y yiunan Lincemar y Linuar
Tantanan y Omonan: Sra. Vda. Anichi Croes-Paskel y yiunan, Ija y Dufi Kock-Paskel, Sisi Paskel y Richi Gomez, Sra. Vda. Meme Maduro-Paskel y yiu, Rita Paskel y Rudolph Rafini y yiunan, Calchi y Mirto de Kort-Paskel y yiunan, Aida y Frans Dijkhoff-Paskel y yiunan, Sra.Vda. Ligia Croes-Restrepo y yiunan, Sra.Vda. Ivonne Croes y yiunan, Sra. Vda. Irma Croes-Werleman y yiunan, Irma y Esy Luydens y yiunan, Simon y Frida Webb-Arends y yiunan
Tur primonan y primanan

Su ihanan: Ruadhri, Cedric, Angelo y Joshua
Su tantanan grandi: Sra.Vda. Graciela Paskel-Thijsen y Sra. Vda. Luisa de Cuba-Thijsen
Su suegro: Sr. Vdo. Olivio de Cuba

Su swanan y cuñanan:
Robert y Olga de Cuba y yiunan
Enid y Jozef Croes-de Cuba y yiunan
Mabel y Stanley Banfield-de Cuba y yiunan
Gina de Cuba y yiunan
Lily y Esy Maduro-de Cuba y yiunan
Roderick (Rody) de Cuba y Roxana Vrolijk
Wendy y Albertico Rasmijn-de Cuba y yiunan
Su coleganan y amigonan di Professional Pest Control
Su ex-coleganan di TEC N.V.
Su comernan y compernan
Tur su bon amiganan y amigonan
Demas familia: De Cuba, Croes, Paskel, Thijsen,van der Linde, Henriquez, Kock, Gomez, Maduro, Rafini, de Kort, Dijkhoff, Restrepo, Werleman, Luydens, Webb, Quilotte, Hoftijzer, Kelly, Ruiz,Wouters, Arends, Banfield, Wever, Vrolijk, Rasmijn, Koolman, Paalman, Simon, Hilario, Henriquez-Mesa y Jaramillo.
Ta invita tur amigonan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 21 di December 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues pa Santana Catolico na Savaneta. E restonan mortal di nos defunto stima Maira lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curazon.

Na lugar di krans of flor un donacion pa Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia ta: Savaneta 54 A
Ocasion pa condoleer ta dia 20 di December 2007 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Agencia Funeraria Zepp Wever

Kostbaar is in de ogen dl~S heren de dood van zijn gunstgenoten (psalm 11 6:15)

Met diep leedwezen malten wij bekend dat op 13 december 2007 van ons is heengegaan onze lieve ZUS, schoonzus en tante:

Anita Sulijen Nagele - Kasanwirjomeer
bekend als "Moesje" van T oko Moesje
Zij bereikte de leeftijd van 75 jaar

Namens haar:
Zus: Mw. B. Djowikromo in Nederland
Broer: Dhr. S. Djowikromo en gezin in Suriname
Dhr. A. Djowikromo en gezin in Nederland
Milly Cairo-Redjosentono en gezin in Aruba.

Families op Curaçao:
Trina Adel ina en familie
Seriti Adelina en familie
Jan Hermina en familie
Ligia Nagele en familie
Jaime Hernina
Jasmine M;jller
Nora Reinita en familie

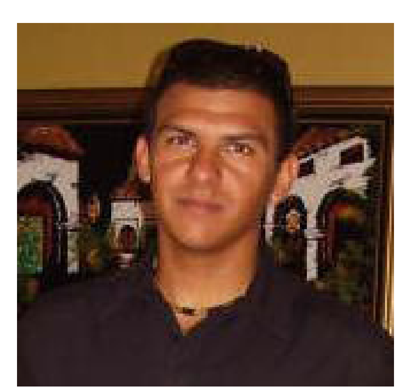
Overige familieslkennissen: Annemarie Zschuschen, Sno, Haime, Henry en Marie Hoogdorp, Tine en Hend] ik.
AIle kennissen van Dakota, buren van Turibana, aIle personeelsleden van de Klasse I afdeling en overige famil ies in Suriname, Nederland en Aruba.
De uitvaart za1 plaats vinden op Vrijdag 21 December 2007.

Gelegenheid tot afscheid nemen en te condoleren van 2 tot 4 uur s'middags in Funeraria Zepp Wever, Caya Betico Croes # 216.
De teraarde bestelling vindt plaats op de Algemeen Begraafplaats te Sabana Basora.
Onze verontschuldiging ; ndien wij een of ander familielid zijn vergeten in ons verdriet. Moge zij in vrede rusten.

Invitacion

Nos kier a invita tur familia, amigo y conocirnan pa un santo Sacrifisio di Misa pa recorda 3 luna cu

Omar



a bay cerca Papa Dios, Dia 21 di december 2007, na misa Sagrado Curazon na Savaneta pa 5:00 di mainta (durante Misa di Aurora)

Boso presencia lo ta aprecia,

Na nomber di Mayornan, ruman y compañera.

AD PATRES FUNERAL HOME

"The Lord is my shepperd
I shall not want
He maketh me to lie down
in green pastures" Psalm 23 vers.1.2

With deep sympathy we announce
the passing away of:

Virginia Josephine Hanley

Left to mourn are her:

Brother: James Hanley & family

Sister: Victoria Hanley

Brother: Victor Hanley & family

Nieces & nephews: Candy Feliciano Jr., Carline, Taylaure, Junior, Roland, Cindy Vrolijk

Sisters in law:
Maria Hercule Hanley
Rose Marie Hanley

Cousins:
Francis Ramou & family
Florentine Manwell & family in St. Maarten
Meyers family in St. Maarten
Hanley family in Curaçao

Amigonan di cas:
Linchi y Piet y famia
Lili y famia
Velita y famia

Fedna, Francoise, Mario, Marianise, Len, Louis y famia
Valerie y demas amigo, bisiña y conocirnan.

Godchild: Joseph Hodge

She was related to fam.: Hanley, Peters, Dunker, Goulange, Hassell and Gibbs in Aruba, Curacao & Sint Maarten.

Please excuse us if we have forgotten one or more family or relative during our time of sorrow

Date and place of funeral will be announced later.

We regret that after the funeral we can't accept condolences at home.

AD PATRES FUNERAL HOME

"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada;
den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega."
Ps. 23 vers. 1 y 2

A bay sosega den Reino di Señor nos querido yiu, ruman, omo, y esposo stima:



Sr. Richard Anderson Koeiman

Mihor conoci como: "Bobbo of Poei"
*8 Januari 1960 + 15 December 2007

Na nomber di su esposa: Gleneth Koeiman-Courtar
Mama: Veneranda Koeiman
Tata: Henky Braafhart
Rumannan: Xiomara (Popy) y Eddy Dirksz y yiunan, Jane Braafhart y yiunan, Lucy y Ricardo Sneek y yiunan, Heinrich (Juni) Braafhart y yiu, Michel Braafhart y Christina Brooks y yiunan
Rumannan di crianza: Boy Martina na Curaçao, Gregory Geerman, Sharienne Braafhart
Tantanan: Stebanita y Alex Reyes y famia, Lucita (Chita) Koeiman y famia na Curaçao, Sra. Vda. Juanita Koeiman y famia
Omonan: Ricardo (Dodo) Koeiman y famia, Mario Koeiman y famia na Curaçao
Prima y primonan na Aruba, Curaçao y Hulanda
Sobrino y sobrinanan: Angelo, Rose-Ann, Jennifer, Kimberly, Kevin, Jozee, Marsha, Jonathan, Natisha, Chanela.
Ihanan: Jozee Sneek, Jeanella Braafhart, Judrick Gario.
Swa y cuñanan:
Clarence y Esther Courtar y yiunan na St. Maarten
Johanna y Melanio Albertus y yiunan
Joycelyn y Elroy Jack y yiunan
Terreas y John Fraser y yiunan
Sandra Courtar y yiu
Augustina Courtar y yiunan na Hulanda
Laurence y Bernadicta Courtar y yiunan
Clemence y Miriam Courtar y yiunan
Gladis Courtar y yiunan
Francisco Courtar y yiunan na Sint Maarten
Bernadette y Kelvin Molina y yiunan na Hulanda
Yolanda Courtar na Hulanda
Julie Courtar y Edgar Gario y yiu
Madrina: Maria Calmes
Comer y compernan y su bon bisiñanan
Coleganan di TEXACO
Su amigonan di Zeerovers y Buchi Banana y tur su bon brothernan cu ta mucho hopi pa menciona
Demas famia: Koeiman, Courtar, Braafhart, Dirksz, Roga, Keteldijk, Sneek, Brooks, Monsanto, Reyes, Calmes, Francisca, Toppenberg, Kelkboom, Croes, Cannegieter, Richardson, Withfield, Enser, v/d Linden, Smith, Albertus, Jack, Fraser, Briceño, Rafaela, Molina, Gario, Mc Bene Courtar, Maduro, Geerman, Martina, Valez, Kock y demas famia.
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 21 di December pa 11'or di mainta na misa la Virgen de Fatima na Dakota y después saliendo pa Santana central na Sabana Basora.
E resto mortal di "Richard" lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa La Virgen de Fatima na Dakota.
Adres pa condolencia: Pos Chiquito # 347
Dia Diahuebs 20 di December 2007.
Di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

AD PATRES FUNERAL HOME
Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atención durante enfermedad, fayecimento y entiero di mi estimada esposa, nos mama, yiu, ruman y wela stima:



Jacienta Eliza Duijm-Maria
"Lies"

Un gradicimento special ta bay na:
Tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, donacion of yamada telefonico.
Na personal di Hospital, personal di piso 4 (Klasse 2), danki di curazon pa tur boso atención y pasenshi.
Un danki y hopi bendicion pa Dr. Vallejo y Dr. Riviera.

Un danki na Edmund Harms Foundation na Dr. Wassenaar y personal di oncology y tambe na Chico y Antoine Rodriguez y henter e staff di Funeraria Ad Patres pa nan excelente servicio.
Y na tur esnan cu di un of otro manera a yuda nos den e momentonan difícil.
Boso atención y cariño lo keda semper den nos memoria.
Danki di curazon.

Alaves nos kier a invita bo(so) pa 3 santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar:
Diarazon 26 di December 2007
Diahuebs 27 di December 2007
Diabierna 28 di December 2007
Pa 7'or di anochi na misa Sagrado Curazon na Savaneta.
Diabierna 28 di December después di misa nos lo reza un rosario na cas na Savaneta # 174.

Boso presencia lo ta altamente aprecia na nomber di su estimado esposo, yiunan y demas famia.

Poesia na mi mama stima



Jacienta Eliza Duijm
"Lies"

Nunca mi a spera cu mami lo bay lagami asina lihe
Mami tabata jong, 51 aña so, con hopi nos lo por agoza ainda di mami su presencia, amor y sabiduría.
Pero papa Dios tabata tin mester di mami, papaDios ya tabata tin su planes nan cla.
Awor aki mi curazon ta haciendo hopi dolor y tin un bashi inmenso den mi bida.
Solamente recuerdonan bunita mi tin pa consolami, paso mami tabata un mama unico y no tin palabra pa expresa cu e amor cu mami a dunami. Nos relacion tabata asina bunita, sinta conversa pa dos ora largo riba tur cos. Mi lo haya hopi falta di e caricia y sunchinan y sigur di e brazanan di mi mama stima. Mi sa cu mami ta cerca papa Dios y mi sa cu E lo cuida nos manera semper El'a haci.
Mami semper lo bo keda den mi pensamento y curazon.
Drumi dushi cerca papa Dios mi mami stima.
Di mami su yiu cu no matter what lo keda stimabo.

Elisa!

Cu profundo tristeza nos ta anuncia fayecimento di e mihor casa, tata y opa cu Papa Dios por a regalanos y cu awor a dicidi di tumele bek den su Reino.



Sr. Calvin T. Maduro
(tennis pro / casino controleur)

sra. Esposa: Miriam Maduro - van der Ree
yiunan: Darlene, Calvin y Jo-anne Maduro
nietonan: Danielito y Andrea Aguirre - Maduro

Mi amor, papi dushi, opa stima, sosega na paz.

Condolencia: Diahuebs y Diabierna for di 7'or pa 9'or di anochi na Brahmstraat #2

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Cu hopi dolor nos ta dispidi di nos yerno y swa stima,



Sr. Calvin T. Maduro
(tennis pro / casino controleur)

Nos lo haya bo falta sigur.

suegra: Sra. Oncha van der Ree - Arends
swanan: Jose y Momon van der Ree - Arends

Iglesia Catolico ta invita

STA. CRUZ -- Iglesia Catolico tin diferente fiestanan masha special na fin di aña calendario y na principio di Aña Liturgico. Nos ta mira cu hopi anticipacion e Fiesta di Pasco di Nacimento di Hesus, ya cu esaki a bira pa nos e encarnacion di Yiu di Dios como Hende y e Palabra di Dios Tata cu a bira Carni. Tur aña riba e diadomingo despues di Pasco di Nacimento nos ta haya e Fiesta di Santa Famia di Nazareth, Patrona di Capiya di Pos Chiquito. Esey ta wordo celebra e aña aki riba diadomingo 30 December 2007 cu un celebracion di Santa Eucaristia solemne. Santa Famia ta e patrono tambe y un ehempel di masha valor di nos casnan di famia cu kier biba den obedencia di voluntad di Dios. Santa Famia ta mustra nos un ehempel bunita di iglesia domestico, e iglesia chikito cu ta keda forma pa despues forma e comunidad y pais. Aki mester reina humildad, respet, comprension y amor, cualnan ta wordo cultiva cu fe, oracion hunto como famia y devocion na Santisimo Sacramento di Altaar, e Santa Eucaristia, Curpa y Sanger di Cristo bao di figuranan di Pan y Biña, e Alimento pa nos bida spiritual, e Caminda di Berdad cu ta hiba nos na Salvacion y Bida eterno.

Tin hopi famianan cu ta biba pa biba, sin importa di unda nan a bin y na unda nan lo bay. Basta nos biba dushi y goza di e bida aki, pasobra e ta cortico toch! Iglesia ta instrui nos pa crece den fe y den amor pa nos Dios y nos prohimo, pa nos crece como famianan cristian cu ta dedica na nos debernan manera discipel y misioneronan di Cristo-Hesus, dunando ehempel na otronan y resplandeciendo for di nos cara cu nos tambe ta siguidornan di Cristo. Ta asina nos mester biba pa nos bida haya valor den bista di Dios y pa nos por carga confianza y speranza di drenta un dia e Reino celestial y sinta na e mesa di bankete cu Hesus tin prepara pa nos. En preparacion pa e Fiesta di Santa Famia lo tin un Triduo riba 27, 28 y 29 December, cuminzando pa 6:30 anochi den Capiya Santa Famia na Pos Chiquito. 27 December lo ta dedica na tur e diferente nacionalidadnan cu ta biba den nos Parokia y comunidad, manera Venezolano, Colombiano, Dominicano, Filipinonan, etc. E tema lo ta pa tur hende biba den union, mescos cu Santa Famia. Tur e colonianan presente ta invita pa trece un regalo den forma di comestibles pa pobernan di Parokia. Dia 28 December lo ta dedica na tur mucha y hobennan, como cu ta Fiesta di tur Inocentenan. E tema ta pa biba den humildad manera Santa Famia. E muchanan ta wordo invita pa trece un regalito cu nan a haya pa e muchanan pober cu no a haya nada e aña aki. Dia 29 December ta specialmente pa nos grandinan y nan of nan famia ta invita pa trece un regalo of comestibles. E tema ta responsabilidad di mayornan, oracion den famia y respet pa nos grandinan. E celebracion di Fiesta di Santa Famia ta diadomingo 30 December, cuminzando cu un procesion cu ta sali for di cas di famia Tromp na Pos Chiquito y ta termina na Capiya cu un celebracion solemne. Despues di e celebracion ta sigui un brindis chikito pa tur esnan presente y pa socializa un rato. Reverendo Pader Hercules Sambajon, Pastoor di Parokia di Savaneta y Pos Chiquito, hunto cu su Cooperadornan, ta extende un cordial INVITACION na tur famianan di Aruba en general y di Savaneta, Pos Chiquito, Sabana Basora, Spaans Lagoen y vecindario en particular, tur devotonan di Santa Famia, pa participa na e Triduo aki y na e Fiesta solemne di Santa Famia manera riba menciona. Asina nos lo uni un biaha mas den oracion y canto, manifestando nos fe y amor pa nos Señor, e Niño Hesus, como Miembro di Santa Famia, pa Mama Maria como nos Mama celestial y pa San Hose como defensor di e Santa Famia.

Laga nos haci di e Fiesta aki un manifestacion masal di nos fe y amor pa Dios, pa mundo henter por mira cu nos ta trata di ta discipel y misioneronan di Cristo den nos ambiente familiar y di comunidad cristian. Nos ta spera di uni cu henter Parokia y Aruba riba e fiesta special aki.

Laga tur locual cu to sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual cu mi ta laga tras keda bunita y
Laga esakinan tumina den tur buniteza.

Cu inmenso tristeza na nos curazon y agradecido pa tur loke el'a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Clinton George
Na edad di 71 aña.

Na number di su yiunan:
Thelma Franken y famia
Clinton Franken
Norman Vries y Roberta Vries
Rolando Vries y Mirta Maduro
Raquelita Vries y Cesar Geerman Alexander Heyliger
Olga Rodriguez y famia
Jessica Heyliger
Alfakelly Heyliger
Compañera: Fabiola Saavedra
Nietonan: Jonathan, Joell, Joyceliane, Jean Pierre, German, Jeancarlo,Gerald, Norwin,Chelsea.

Rumannan:
Hilda Heyliger
John Heyliger
Ligia Heyliger

Tanta y omonan: Helouisse Roseburg

Prima y primonan
Irene Roseburg Meuilens
Patricia y Nene y famia.

Sobrino y sobrinanan.

Bon amigo: Bonzo.

Den nomber Famia y conocirnan:
Ta invita demas amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaberna 21 December. E restonan mortal lo ta reposa di 9'or di mainta pa 11'or mainta den Misa Santa Theresita na San Nicolas.y despues pa Santana Catolico na San Nicolas.

Adres pa condolencia,
Diahuebs 20 di December 2007.
Agencia Funeraria Zepp Wever San Nicolas
di 7'or pa 9'or di anochi.

Agencia Funeraria Zepp Wever

GRADICIMENTO/INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos querida.

Rosa Adelinda
Semeleer Figaroa



Un danki di curazon ta bay pa tur famia, bisiñanan, amiganan, conocirnan y Funeraria Zepp Wever pa nan bon servicio.
Gradicimento special na verpleesternan di dokter Horacio Oduber Hospitaal na dokter Anaya, Dr Garcia, Dr Kelly , Dr Laclé, Dr Kock, Dr Ponson, Dr Posner
Y un gradicimento special na zuster Thiel v/d Biezen
Y un gradicimento na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico
Un danki na tur cu a haci un donacion na 'Sonrisa'.
Alaves nos kier a invita pa compaña nos na un santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Santa Anna na Noord riba e siguiente dia:
Diabierna 21 December 2007 6.30 pm
Despues di ultimo misa 21 December 2007 pa 8.00 pm tin un rosario na cas, adres Salina Serca 10.
Na nomber di su esposo, yiunan, rumannan y demas famia un danki di curazon y cu Dios bendiciona boso tur.

Mementomori Funeral Home

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.”
Ps. 23:1,2,3

A fayece cristianamente:



Armando Alexius Flores

Mihor conoci como: “Machetaso”
* 17 - 7 - 1937 † 16 - 12 – 2007

Na nomber di su:

Esposa: Nancy Flores-Salem

Yiu:Alejandro Flores y compañera

Rumannan:
Hita Flores y famia
† Buchi Flores y famia
† Capito Flores y famia
† Silvia Flores y famia
Eli y Rudy Ponson y famia
† Tito Flores y famia
Vda. Vera Brion-Flores y famia
Betty Flores
Yolanda y Nelson Winklaar y famia
Jenny Flores y yiunan
Iha: Jadidah Winklaar
Tanta y omonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amigo y amiganan, conocirnan
Famia: Flores, Paula, Figaroa, Eman, Martis, Faneite, Geerman, Maduro, Boyé, Ponson, Everon, Brion,Winklaar, Padron, Irausquin, Tjin-A-Loi, Henriquez, Guevarra, Zwarte, Repas, Williams, Thodé, Every, Cicilia, Laclé, Orman, Dennert, Lopez-Henriquez, van der Hans, Franka, Soto, Marin, Lopez, Neme, Alvarez, Lugo, Raphaela, Howard, Simmons y demas famia.
Bon bisiñanan di Jaburibari y Madiki Kavel, staf, personal y compañeronan di St. Michaerl Paviljoen.
Acto di entiero ta tuma lugar diahuebs 20 di December 2007 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9’or di mainta den Misa San Francisco na Playa.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

“ Mi tin Dios como wardador, pues lo mi’n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. ”

Cu honda pena, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento tragico di:

Franklin Anthon Gomes

14 Maart 1988 – 16 December 2007



Na nomber di su:
Mayornan:
Rolando y Christina Gomes-Paesch

Rumannan:
Angelique y Nando Erasmus y Angelo
Francis Gomes, Tenessy Dirks y Tiandra
Michael Gomes

Welo y Welanan:
Calito y Tina Gomes-Haseth Sra.Vda. Reineta Paesch-Werleman

Tanta y Omonan:
Anna Maria y Giovanni Koolman-Gomes
Pedro y Burney Gomes-Ermstrang y yiunan
Nelson y Zahaira Gomes-Ridderstap y yiu
Margareto y Juanita Ramirez y yiunan
Gacha y Jose Rosario y yiunan
Lious Paesch y yiunan
Sofia y Frenklin Werleman y yiunan
Marieta Paesch y yiunan
Bea Paesch y yiunan
Glenda Paesch y yiunan
Mario Paesch
Clara Werleman y yiunan

Madrina y padrinonan, sobrino y sobrina, primo y primanan, actoprimo y actoprimanan, amigo y conocirnan, bisiña y demas famia, Gomes, Paesch, Werleman, Erasmus, Haseth, van der Biezen, Geerman, Rosario, Jansen, Goyla, Harms, Willems, Holmold, Kock, Vrolijk, Jacobs, Hart, Ras, Mata, Croes, Morillo, Dirks, Ermstrang, Koolman, Petrochi, Wernet, Ramirez, Sanchez.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un famia.

Acto di entiero ta tuma lugar diahuebs 20 December 2007 pa 4’or di atardi, saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa santana catolico na Santa Cruz.

E resto mortal lo ta reposa for di 11’or di mainta pa 3’or di atardi na cas Jan Flemming 12-A y despues pa 3:30 di atardi den misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Adres pa condolencia:
Jan Flemming 12-A
di 7’or pa 9’or di anochi.

Ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

SOLO Di Pueblo
Ta presenta



NUMBER DI TELEFOON CU BO MESTER SA!

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-4600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-5361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-0903
USA Visa	001-303-784-7919
••• ORANJESTAD •••	
Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623
••• SAN NICOLAS •••	
Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serlimar	584-5080
••• BOTICA •••	
4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Ponton	583-5334
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropiaal	583-8560
Seroe Preto	584-4833
••• FUNERARIAS •••	
Del Pueblo	582-5622
Ad Patras	584-2299
Zepp Wever	582-1612
Mementomori	583-3358
••• FUNDACION •••	
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
Fundacion amor pa pohimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
NA Acceptance Group	560-9452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161

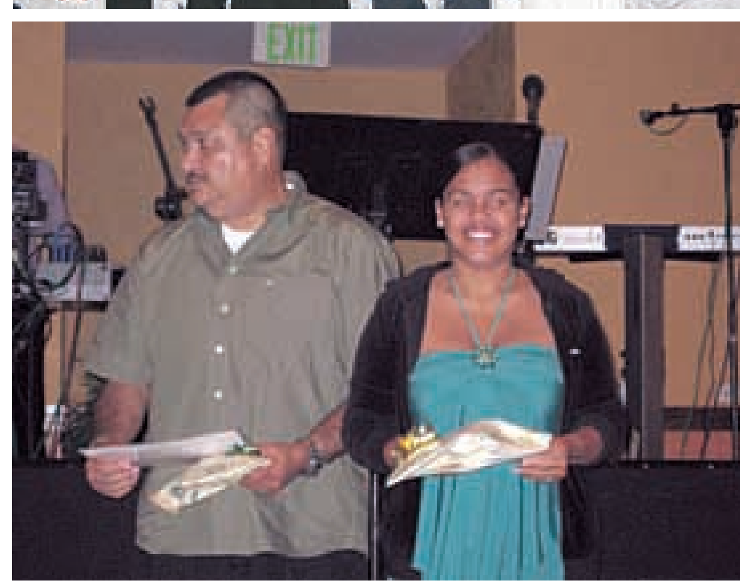
NUMBER IMPORTANTE

The Casino at the Radisson a tene celebracion di fin di aña pa su empleadonan









STA. CRUZ -- Dialuna 10 di December ultimo "The Casino at the Radisson" a tene su celebracion di fin di aña cu su empleadonan. E tabata un anochi hopi ameno na unda cu e staff di e casino a goza for di 11:30 – te cu 5'or di marduga, bailando ariba e musica di e houseband Impak. Durante e anochi a presenta un video di 20 minuut basa riba e diferente "Bloopers" cu pasa den añanan anterior como tambe den 2007. Tabata un momento di recuerdo pero tambe di hilaridad y locura cu a wordo presenta. Despues di esey a honra empleadonan di prome kwartaal y ganador ta Irene Figaroa (count Leader), 2 kwartaal a bay pa Gregory Panneflek (slot technician),di 3 kwartaal Florentina Wouters (Casina Cleaner) y di 4 kwartaal a bay pa Chantal Cha Young (Executive Administrative assistant). Na final sra Alexandra Polyzou, e Gerente General di The Casino a anuncia e ganadornan y e empleado di Aña 2007. Na 3 lugar: Chantall Cha Young (Executive Administrator assistant), 2ndo lugar Evert Pereira (Accounting Manager) y e ganador a keda den persona di Vicente Giel (casino cleaner) cu a wordo ricibi cu ovacion pa su coleganan. Un Pabien ta bay na e staff di "The Casino at the Radisson" cu a sa di duna e servicio di exelencia y a disfruta di e celebracion ofreci na nan.Un cantidad di premio a wordo a wordo rifa bao di hopi buya entre e empleadonan y nan introducido. Un danki sigur ta bay na Trevor Reosel di "Youth Fever" cu a tuma su tempo pa edita tur e materialnan bao direccion di sra Elsa Krosendijk (Marketing coordinator) y Errol Eckmeyer (surveillance manager). Sigur kier gradici tur e sponsernan cu a coopera cu "The Caisno", pero principalmente na tur e empleadonan cu ta haci "The Casino at the Radisson"e casino mas complete na Aruba.







Awe ta exactamente 5 aña pasa cu nan a bisa SI. Despues di a pasa den bon y malo. Durante hopi turbulencianan asina mes nan a lucha y awe ta celebra nan di 5 aña matrimonial Gilbert y Mariela Koolman-Alberts. Nan ta haya felicitacion di nan yiunan Gilaine y Gilmer, nan mayor, rumannan, sobrina, iha y demas famia, amistades y conocirnan. Tambe di e coleganan cu no por keda afor. Masha Pabien y cu Dios bendiciona boso pa por cumpli hopi aña mas den e huwelijks boot.



Beter laat dan nooit. Nos ta canta Happy Birthday pa e chick cusinchi di Piedra Plat. Si ta e mes! E juffrouw di school di mas tutu y dushi hahahaha. E ta haya felicitacion di J, tur su alumnonan, su coleganan, su amistadnan, su mayornan, tambe di tur su compinchinan. Guess what Carolina! GOTCHA BACK!!!! Hahahahaha. Have a nice and sweet day......



Happy Happy Birthday nos ta canta pa Alliyah del Orbe de Jesus kende awe 20 di Dec 2007 ta cumpli su di 5 aña!! Joepi! E dia tan spera pa haya regalo a yega hehe porfin! Haha bo ta haya den un regalo lora cu strick roos, un monton di sunchi y abrashos di bo mami Joella, bo papi Allah, bo rumannan Eshel y Joell, bo wela Elvira y Negra, welo Edwin, Bisawela y bisawelonan, bo Omonan Giovanni, John, Roger (padrino), madrina Chana, bo tianan Nathy y Nayeli, primo Zayger, prima Chantal y Jayli-anne.... y demas famia ta desea bo tur cos bon riba bo dia cu papa Dios drama su bendicion riba bo y cu awor cu bo ta birando mucha grandi cuminza haci bon mucha Alliyahtje ok? doei:)



Happy Birthday to you. You belong to the zoo. With the monkeys and the donkeys. Happy Birthday to you. Ayera nos a canta Happy Birthday pa e chick mas lief, e mihor amiga cu hende por tin, CAROLINA! E ta haya braza y sunchi di tur esnan cu ta stime. Nos ta spera cu bo a pasa un dushi dia den compania di bo sernan keri. Ba kere nos a lubida??? Gotcha!



Hey, bo so sa ken a haci su 5 aña awe, 20 di Dec 2007? uhm... mi kier sa ta e popo blond cu ta pega grito den Palisiaweg cada bes cu e no haya su kier? Rarara ta ken? Si ta e mucha chikito aki mes riba e potret aki esun cu gusta haci mala mucha y ta pone drama di grito den Palisiaweg tur ora... hehe mi ta papiando aki di Alliyah del Orbe de Jesus e ta ricibi palabra di pabien di su mami Joella, su papi Allah, rumannan Eshel y Joell, wela y welonan, madrina Chana y padrino Roger, omo y tianan, primo y prima, demas famia y e ta ricibi hopi pero hopi chunchi di su tia stima cu ta handle cu su travesuranan tur dia kende ta Nathy, Alliyahtje cu Dios drama su bendicion riba bo popo y stop di pega grito, haci mala mucha! Haci bon mucha popo pasa un dushi dia verder, muahhh!